ECOS Diplomáticos®
La Voz al Mundo

Rusia

Oportunidad Cultural, Económica, Educativa, Tecnológica y Turística

Excelentísimo Sr. Víktor V. Koronelli
Embajador de la Federación de Rusia

Año 1 Noviembre / Diciembre 2018 No. 7

Descarga
Descarga Zapper desde tu tienda de apps
Escanea
Busca y escanea tu código Zapper
Sorpréndete
Descubre el contenido oculto

ECOS Diplomáticos®
La Voz al Mundo

Editorial en Español

En este número nuestro invitado de honor es la Federación de Rusia. Con gran entusiasmo el Excelentísimo Señor Embajador Viktor V. Koronelli en entrevista exclusiva para Ecos Diplomáticos nos habla sobre las grandes oportunidades que Rusia nos ofrece, podemos descubrirla, visitarla e invertir en ese interesante país.

Él nos muestra las distintas áreas de oportunidad y posibilidades de negocios y comercialización en el desarrollo científico y tecnológico. Nos invita a conocer su país desde la economía, las tradiciones, el intercambio cultural y la poesía. Esta entrevista nos ofrece además un panorama amplio para que estudiantes de todo el mundo se matriculen en las distintas universidades rusas.

Tenemos también en este número, otra importante entrevista al Embajador de Turquía en México, Excmo. Sr. Tahsin Timur Söylemez quien nos platica de las diferentes oportunidades que tiene su país.

En tema jurídico, tenemos la reseña del Tercer Congreso Internacional "Operemos México con Justicia", que tuvo lugar en Acapulco, Guerrero. Por otra parte, encontraras un artículo muy interesante sobre Aztlán, "La Teoría del descubrimiento", nos describe las piezas arqueológicas que cambian la historia de México en el mundo.

Y para endulzar este ejemplar, tenemos la reseña del inicio de la Temporada de Polo 2018-2019, con el primer partido Handicap Classic Statton Polo Cup, que se llevó a cabo en Ameyalco, Edo. de México.

Te invitamos a disfrutar de este interesante ejemplar.

D.H. Jean Louis Bingna

Editorial in English

In this issue our guest of honor is the Russian Federation. With great enthusiasm, His Excellency Ambassador Viktor V. Koronelli, in an exclusive interview for Ecos Diplomáticos, talks about the great opportunities that Russia offers us, so we may discover it, visit it and invest in this interesting country.

He shows us the different areas of opportunity and possibilities of business and commercialization in scientific and technological development. He invites us to know his country, their economy, traditions, cultural exchange and poetry. This interview also offers us a broad panorama for students from all over the world to enroll in different Russian universities.

We also have in this issue, an important interview of Ambassador of Turkey in Mexico, His Excellency Mr. Tahsin Timur Söylemez who tells us about the different opportunities that his country has.

In legal matters, we have the review of the Third International Congress "Operemos México con Justicia", which took place in Acapulco, Guerrero. On the other hand, you will find a very interesting article on Aztlán, "The Theory of Discovery", describing the archaeological pieces that change the history of Mexico in the world.

And to sweeten this issue we have the review of the beginning of the Polo Season 2018-2019, with the first Handicap Classic Statton Polo Cup match, which took place in Ameyalco, Edo. from Mexico.

We invite you to enjoy this interesting copy.

D.H. Jean Louis Bingna

Contenido

Voz Ciudadana

5 Tepetlaoxtoc

Handicap Classic 10

Voz En Breve

Voz Juridica

13 ACAPULCO, SEDE DEL 3er CONGRESO INTERNACIONAL "OPEREMOS MEXICO CON JUSTICIA"

Rusia
Oportunidad Cultural, Económica, Educativa,Tecnológica y Turística 18
Excmo. Sr. Víktor V. Koronelli
Embajador de la Federación de Rusia

Voz Diplomática

Turquía
Majestuoso Destino Turístico 38
Excmo. Sr. Timur Söylemez
Embajador de Turquía

Directorio

Presidente y Representante Legal
Dr. H. Jean Louis Bingna

Dirección General
Dr. H. Armando Ochoa Ramírez

Dirección Editorial
Grupo Editorial

Consejo Editorial
Ecos Diplomáticos
Lic. César Felipe Leyva
Dr. Raúl Sendic Salguero
Lic. Gabriela Aguado
Lic. Roberto E. Valle Aguirre

Dirección Digital e Imagen
Lic. Gabriela Aguado

Corrección y Estilo
Ecos Diplomáticos
Lic. Roberto Romero Martínez

Secretaria de Redacción
Lic. Noemí Castañeda

Fotografía
Tec. Jorge Acevedo

Diseño Editorial
Lic. Iván Jiménez Campos

Dirección Comercial y Negocios
Ecos Diplomáticos

Distribución
Tec. Jorge Acevedo

Colaboradores:
De las Américas con sede en Ecuador
Lic. Doris Catalina Morí Morante
De las Américas con sede en Colombia
Lic. Zoranlly Allen
En el Estado de Guerrero, México
Lic. América Anguiano
En el Estado de Guanajuato, México
Lic. Rosario Cervantes Sánchez
Email.- revista@ecosdiplomaticos.info
Web.- www.ecosdiplomaticos.info

Revista EcosDiplomáticos Fecha de impresión: 29 de Noviembre 2018. Publicación Bimestral Noviembre-Diciembre 2018. Editor Responsable Jean Louis Bingna. Reserva de Derechos de Autor 04-2018-052311402700-102. Número de Certificados de licitud, de título y contenido #17161. Domicilio de Publicación: Tepic 126 3º piso Colonia Roma Sur Delegación Cuauhtémoc CP 06770 CDMX. Imprenta: Arte en Publicidad,José Peón Contreras #54 Col. Obrera Del. Cuauhtémoc C.P. 06800 CDMX.

Tel. 52 55 52642216 Distribuidor: Revista Ecos Diplomáticos.

Es una publicación de distribución gratuita. 2,000 Ejemplares
Los articulos, fotografías y anuncios son responsabilidad exclusiva de los autores pueden reproducirse citando la fuente.

Nota al lector

El equipo de la Revista Ecos Diplomáticos te damos la bienvenida y agradecemos tu preferencia por escribirnos y sugerir temas. En esta edición especial Noviembre - Diciembre, dedicada a la Federación de Rusia, te invitamos a que disfrutes de la entrevista a través de la Voz Diplomática.

Nos es muy grato compartir contigo esta nota y queremos resaltar la esencia de nuestra Revista Ecos Diplomáticos, cuando en un inicio la concebimos, surgió de la necesidad de unir naciones, de crear vínculos que permitieran contribuir a la paz mundial y al desarrollo desde el conocimiento y el entendimiento entre todos los seres humanos.

Para nosotros es un gran honor contar con tus puntos de vista, críticas y sugerencias, pues gracias al equipo de trabajo, es que logramos nuestro objetivo, a través de la creatividad, del compromiso diario y del esfuerzo conjunto.

La esencia de Ecos Diplomáticos es entonces crear lazos culturales, educativos, comerciales, económicos y de desarrollo e innovación, que permitan dar a conocer los distintos acuerdos bilaterales entre México y las diversas naciones que tienen representación diplomática aquí.

Nuestra publicación es bimestral y se considera un ejemplar de colección, ya que los temas que tratamos pueden servir de referencia o de consulta en un futuro. Te invitamos a disfrutar del contenido de cada sección: Voz Ciudadana, Voz Turística, Voz En Breve, Voz Ingenio e Innovación, Voz Educativa, Voz Jurídica y Voz Cultural, tienen también interesantes textos, en donde utilizamos un lenguaje fresco, ameno y vanguardista.

Tus comentarios y sugerencias puedes enviarlos a nuestro correo de contacto. revista@ecosdiplomaticos.info o llamar al 52 55 5264 2216.

Saludos cordiales,

Consejo Editorial Ecos Diplomáticos

Note to the Reader

The Ecos Diplomáticos Magazine team welcomes you and we appreciate your preference to write us and suggest topics. In this special edition November - December dedicated to the Russian Federation, we invite you to enjoy the interview through the Voz Diplomática section.

We are very pleased to share this note with you and we want to highlight the essence of our Ecos Diplomáticos Magazine, when we initially conceived it, it arose from the need to unite nations, to create bonds that would contribute to world peace and development from knowledge and the understanding among all human beings.

For us it is a great honor to have your points of view, criticisms and suggestions, because thanks to the team, we achieve our goal, through creativity, daily commitment and joint effort.

The essence of Ecos Diplomáticos is then to create cultural, educational, commercial, economic, development and innovation links, that allows us to get to known the different bilateral agreements between Mexico and the different nations that have diplomatic representation here.

Our publication is bimonthly and is considered a copy of the collection, since the topics we are dealing with can serve as reference now or in the future. We invite you to enjoy the content of each section: Voz Ciudadana, Voz Turística, Voz En Breve, Voz Ingenio e Innovación, Voz Educativa, Voz Jurídica y Voz Cultural, they also have interesting texts, where we use a fresh, entertaining and avant-garde language.

Your comments and suggestions can be sent to our contact email: revista@ecosdiplomaticos.info or call 52 55 5264 2216.

Best regards,

Editorial Board Ecos Diplomáticos Magazine

CAFME A.C.

Casa de la Francofonía en México
Club de los Amigos de la Francofonía en México A.C.

CAFME A.C.

Cursos y Talleres

Aprendizaje del Idioma.
Francés para todas las edades.
Corporativos.

Vinculación Académica

Programas de Becas Otorgadas por diferentes
Instituciones Gubernamentales y Privadas.

Promoción y Difusión Cultural

Conocer la Cultura Francófona y Mexicana.

Intercambios

Académicos-Culturales
Francófonos y Méxicanos

Cooperación Institucional

Cultura, Investigación y Educación.

Tepic 126, 3er Piso, Col. Roma Sur, C.P. 06760

club.cafme@gmail.com

52-64-04-08

TEPETLAOXTOC

MA. EVA BUSTAMANTE VENEGAS
PRESIDENTA MUNICIPAL ELECTA
MUNICIPIO DE TEPETLAOXTOC

¿Cómo cambio su vida a partir de su elección como presidenta municipal?

Cambió de manera significativa con motivo de las actividades a las que actualmente me estoy dedicando, las cuales consisten en capacitación, reuniones, atención a las peticiones de los ciudadanos con respecto a los servicios y obras públicas, entrevistas a los aspirantes para desempeñar un puesto en la administración pública, realización de mesas de trabajo en las distintas comunidades para conocer sus necesidades; pues anteriormente me dedicaba a litigar y a la docencia. Me siento muy orgullosa por representar y administrar al Municipio de Tepetlaoxtoc. Desde el momento en que la mayoría de la gente me favoreció con su voto, me siento comprometida con los tepetlaoxtoquenses a dar lo mejor de mi.

2.- ¿Qué es lo que más le gusta de su Municipio?
La belleza arquitectónica de los monumentos históricos y que consisten en museos, iglesias, edificios, puentes, etc.; la gastronomía, las tradiciones, las costubres, pero sobre todo el poder apreciar paisajes espectaculares.

3.- ¿Cuáles cree que serán los retos más grandes a los que se enfrentará durante su etapa como presidenta?

Cumplir las altas expectativas de los ciudadanos que confiaron en el proyecto que represento, la mayoría de los tepetlaoxtoquenses comentan que la actual administración esta de cabeza y solo están esperando que el gobierno municipal electo comience a gobernar para poner en orden las cosas. Voy a dar lo mejor de mi como servidor y administrador publico pero también como ser humano porque actualmente las personas ya no creen en los falsos discursos de los políticos tradicionales, lo que esperan son acciones y por supuestos buenos resultados.

Sra. Presidenta vamos a empezar con las preguntas referentes a la economía:

¿Es la agricultura un sector clave para el desarrollo económico del municipio?

Sí, principalmente porque el municipio esta considerado como zona rural, por ello debemos reactivar el campo de manera que se cuente con autosuficiencia alimentaria por un lado y por el otro que haya excedente que permita su venta y así fomentar el desarrollo económico en el Municipio.

Además de la agricultura ¿Qué otro sector económico predomina?

La industria textil ha tomado una importancia considerable en los últimos años, cada vez podemos encontrar más talleres que se dedican a la creación de distintos tipos de producción de ropa. De igual forma predomina la artesanía de figuras en yeso y en palma. La producción de pulque es algo significativo aunque se tiene como principal tarea la de fomentar la producción de maguey.

¿Cuántos habitantes tiene este municipio?
Tepetlaoxtoc cuenta con aproximadamente 33 mil habitantes según la última información del INEGI.

¿Cuáles serían los avances que le gustaría lograr en un año?

Las necesidades son muchas, pero quisiéramos empezar dándole una difusión real a los programas de desarrollo social para que sean más las familias beneficiadas. Darle relevancia a la cultura y el deporte, además de hacer una obra de alto impacto por comunidad, tales como rehabilitación de avenidas principales y alumbrado público en las distintas comunidades de nuestro Municipio.

Presidenta, nuestra siguiente sección es referente a las tradiciones:

¿Qué significa el nombre de su municipio?

Tepetlaoxtoc, proviene del náhuatl y significa "En las Cuevas de Tepetate".

Háblenos, por favor, acerca de sus tradiciones.

En el municipio hay muchas tradiciones dentro de las cuales predominan las de carácter religioso o de fe, sin embargo, eso no les quita nada de relevancia y menos aún su valor cultural e histórico. Por ejemplo, en la fiesta más relevante del municipio se honra a San Sebastián Mártir, dicha festividad se compone de alrededor de 10 mayordomías que corresponden a los gremios de las actividades que anteriormente predominaban en la zona, verbigracia los tlachiqueros, las molenderas, los mexicanos, los arrieros, los albañiles, cirios, gañanes, comerciantes y San Pedro; el cuál se celebra el 20 de enero.

¿Cuándo festejan su fiesta patronal y de qué manera?

La fiesta patronal corresponde a la Parroquia de Santa María Magdalena que se celebra el día 22 de Julio de cada año, en dicha festividad hay una

mayordomía que se encarga de la organización de la fiesta donde cada semana sale a recolectar dinero casa por casa para así tener fondos para la celebración, donde se enflora la iglesia, se pone portada y en ocasiones también ofrece pirotecnia. Además, el mayordomo tiene el compromiso de hacer un recorrido para visitar las casas de sus compañeros con la Santa, para invitarlos y acompañarlos a dar una comida ofrecida y financiada por el mayordomo para todos los visitantes y devotos.

¿Cuántas fiestas tiene el municipio?

Tiene alrededor de 40 fiestas a lo largo del año unas mas pequeñas que otras, pero todas con su relevancia.

¿Qué diferencía a su municipio de los demás municipios al festejar cada fecha importante en México, por ejemplo, día de muertos?

En el municipio seguimos la línea de adornar las tumbas y los altares en honor a los familiares muertos con la flor de cempasúchil principalmente, además de la elaboración de pan de muerto de distintos sabores de: naranja, nuez, guayaba y anís por dar algún ejemplo, para colocarlo en la ofrenda. Se acostumbra realizar una cruz de flor de cempazúchil frente a ella, se realizan exposiciones de ofrendas en lugares públicos del Municipio, entre otras actividades.

¿Qué es lo caracteriza la comida y las artesanías del municipio?

La comida es principalmente local, y al ser un municipio con vocación tlachiquera podemos destacar la elaboración del pulque y la barbacoa de borrego, además de platillos locales que utilizan los elementos de la tierra para su elaboración. En Tepetlaoxtoc hacemos honor a los sabores mexicanos, y por supuesto no podemos dejar de lado los antojitos: tlacoyos, quesadillas, huaraches, mole rojo y verde, guajolote, etc.

¿Cuántos pueblos conforman su municipio? ¿Los podría nombrar y comentarnos algo sencillo sobre ellos?

Sin contar a la cabecera municipal la cual está dividida en barrios, los pueblos del municipio son 13:
San Juan Totolapan: Es un pueblo que limita con el estado de Tlaxcala el cual es visualmente muy atractivo pues tiene zonas boscosas sumamente bellas el cual funge como los pulmones de nuestra zona.
Santo Tomás Apipilhuasco: Mi pueblo natal, esta formada en zonas montañosas donde contrasta la urbanización con la naturaleza dando un contraste singularmente hermoso.

San Bernardo Tlalmimilolpan: Es un lugar muy tranquilo y conforma la parte media de nuestro Municipio

San Pedro Chiautzingo: Es un lugar de una valor histórico muy importante, pues cuenta con el puente más antiguo de la zona.

Los Reyes Nopala: Un pueblo perteneciente a la cabecera municipal el cual es el limite de los pueblos de Jolalpan.

La Concepción: Es un pueblo pintoresco que celebra multiples fiestas al año, la gente de este pueblo es muy comprometida a sus tradiciones.

La Candelaria Jolalpan: Se ubica después de la concepción y es un pequeño poblado en el cual destaca el comercio.

San Pablo Jolalpan: En este poblado la actividad economica más destacable es la industria textil al igual que la elaboración de figuras de yeso.

San Francisco Jolalpan: Comparte cualidades con San Pablo Jolalpan, sin embargo la celebración de su fiesta es en diferente dia, pues su iglesia es otra.

Presidenta, la siguiente sección de preguntas es sobre turismo:
¿Cuáles son los sitios en el municipio que usted invitaría a conocer?

Primeramente cabecera municipal, desde el momento en que conozcan el centro del municipio quedaran encantados, como lo mencione es como viajar en el tiempo prinicipalmente porque nos econtramos a solo 1h de la ciudad de México. El cual cuenta con diversos monumentos historicos como el Exconvento de Santa Maria Magdalena donde se imprimió el primer libro de América Latina; los hermosos puentes, las iglesias, El Museo Eremitorio Fray Domingo de Betanzos entre otras cosas; se les invita a visitar las comunidades de Santo Tomás Apipilhuasco y San Juan Totolapan por su gran vista panorámica y deliciosos platillos que se ofrecen en los mismos. El municipio los espera con los brazos abiertos.

¿De qué manera se promueve el turismo, en el municipio?

Una de nuestras prioridades para esta nueva administración es darle ese enfoque turistico al municipio, Tepetlaoxtoc tiene todo para ser un pueblo con encanto. Tenemos el proyecto de barrios mágicos que consiste en llevar al turismo a diferentes puntos en el municipio para que asi no sólo se genere un ingreso económico distribuido en la comunidad, sino que se dé a conocer en todo el lugar, asi como las diferencias que puedan existir entre pueblos en relación a sus principales actividades y artesanías.

¿Cuenta con la infraestructura para recibir a los turistas?
Si bien se cuentan con plazuelas para la actividad turística, lo cierto es que actualmente no se le da mucha difusión. En esta nueva administración nos enfocaremos a que Tepetlaoxtoc sea visto como lo que es: un municipio con historia, cultura, belleza y tradiciones.

De manera que vamos a realizar las gestiones necesarias para obtener recursos y fomentar una actividad tan importante para el desarrollo económico como el de turismo.

Presidenta, concluyendo nuestra entrevista:
¿Qué es lo que falta por hacer en su municipio?

Faltan muchas cosas, tenemos mucho trabajo y una gran disposición para hacer lo mejor en beneficio de mi querido Municipio, pero vamos a disminuir las necesidades que más nos sean posibles, para dejar un Tepetlaoxtoc a la altura de su gente.

¿De qué forma mantendrá la seguridad pública para sus habitantes?

Implementaremos planes de seguridad pública como la policia de barrio, y las cámaras de video vigilancia en entradas y salidas del Municipio, dignificaremos la labor de los policías, mediante la recuperación de la confianza de la ciudadanía en ellos a través de la profesionalización de sus servicios, mayor capacitación, mejor remuneración, entre otras acciones; al igual que invertiremos en el alumbrado público para que así se inhiba la delincuencia.

¿Cómo apoya al deporte y la cultura?

Buena pregunta, esta vez mi equipo y yo haremos un plan para el desarrollo de áreas deportivas y competencias intermunicipales para incentivar el deporte y la convivencia, no sólo entre personas sino entre pueblos. En cuanto a lo cultural trabajamos en la creación de la Orquesta Sinfónica Infantil de Tepetlaoxtoc, al igual que daremos principal atención al desarrollo de otras áreas culturales en la juventud como talleres de fotografía, exposiciones de fotografía en las escuelas, explicación histórica de las danzas en cada festividad. A partir del próximo año ser de Tepetlaoxtoc será un gran orgullo.

Universidad La Salle México

grandes ideas futuros posibles

2 Preparatorias
Ingreso Agosto

33 Licenciaturas
Ingreso Enero y Agosto

23 Especialidades
Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

10 Especialidades Médicas
Ingreso Marzo

26 Maestrías
Ingreso Enero, Mayo y Septiembre

3 Doctorados
Ingreso Enero y Agosto

1 Master Internacional-MIEX
Ingreso Enero y Septiembre

Profesionales con Valor

La Salle

Aceleremos el cambio
hacia un futuro brillante

Unidad Condesa
Benjamín Franklin 45, Col. Condesa
Del. Cuauhtémoc, Ciudad de México

Unidad Santa Teresa
Camino a Santa Teresa 811
Col. Rinconada del Pedregal
Del. Tlalpan, Ciudad de México

promocion.pregrado@ulsa.mx
promocion.posgrado@ulsa.mx

lasalle.mx | 01800 LASALLE

Descarga nuestros folletos interactivos
Admisiones La Salle

HANDICAP CLASSIC
STTATON
POLO CUP
MÉXICO
PRESENTED BY
LINCOLN

HANDICAP CLASSIC STTATON POLO CUP

LA COPA DE POLO MÁS IMPORTANTE DE MÉXICO

Handicap Classic

en el Club de Polo Ameyalco, Edo. de México.

Premio al Mejor Jugador de la "Hándicap Classic Sttaton Polo Cup" Martin Huertas

Inicia la Temporada 2018-2019 de Polo.

Guillermo Steta, Presidente de la Federación de Polo en México nos comenta que el Handicap Classic Sttaton Polo Cup, es la tercera ocasión que se juega, este fue el primer evento de Polo de la temporada que se llevará a cabo de Noviembre 2018 a Mayo 2019. A lo largo de la temporada se jugarán aproximadamente 50 torneos federados, es decir, se romperá el record de partidos jugados comparado con otros años.

Roberto González Gracida, del equipo Park Plaza nos comparte que ha jugado Polo desde los 8 años y ha disfrutado esta herencia familiar.

El linaje Gracida ha sido parte de la tradición de Polo en México y en el mundo y él se siente muy orgulloso de ser parte de esto. Contento nos expresó el sabor del triunfo de su equipo, luego de muchos fracasos anteriores lograron ser el equipo ganador de este primer Handicap Classic que inició la temporada de Polo en México.

Juan José de Alba ha jugado Polo desde hace doce años, entrena todos los días 2 o 3 horas y nos comenta que juega más de cien partidos por año.

Es así como los jugadores participantes disfrutaron del inicio de esta temporada, en un ambiente muy familiar, rodeados de amigos, adrenalina y emoción.

Ganafores Noviembre 2018

Equipo Ganador de 1er Lugar
Roberto González Gracida, Robert Payne, Manuel Matos (Portugal) y Andres González

Equipo Ganador 2° Lugar
Gustavo Garcia (Brasil), Guillermo Steta, Victor Setien y Diego Solórzano

Equipo Ganador de 3er Lugar
Gerardo Muñoz, Eugenio Clark, Martin Huertas (Colombiano) y Valerio Aguilar

Equipo Ganador de 4° Lugar
Pedro Montoya (Colombiano), David Sttaton, Antonio Madrazo, Jesús Solórzano y Juan José de Alba

ACAPULCO, SEDE DEL 3er CONGRESO INTERNACIONAL "OPEREMOS MEXICO CON JUSTICIA"

Por: Dr. H.C. Jose Luis Ávila Sanchez
Vicepresidente Regional de FIA.

Con un éxito más allá de la expectativa esperada, Acapulco fue sede del 3er Congreso Internacional "Operemos México con Justicia" los días 16 y 17 de noviembre, el cual es considerado como el mayor esfuerzo formativo académico-profesional para estudiantes y especialistas del Derecho, organizado por la Federación Iberoamericana de Abogados (FIA), con el apoyo de las universidades Americana de Acapulco (UAA) y Autónoma de Guerrero (UAGro), así como de manera especial del Gobierno del Estado de Guerrero, y la presencia de personalidades de México, Colombia, Chile, Perú, Cuba y Camerún.

El Vicepresidente de la Federación Iberoamericana de Abogados (FIA) en Morelos, Guerrero y Ciudad de México, y coordinador general del evento, José Luis Ávila Sánchez, señaló que Guerrero es uno de los estados del país con más atraso en la implementación del nuevo Sistema de Justicia Penal.

"Lo reconocen los propios magistrados del Poder Judicial, estamos atrasados en ese tema, empezamos tarde; el gobierno del estado ha hecho grandes esfuerzos, (también) el Poder Judicial en el estado a marchas forzadas, pero estamos atrás todavía, vamos a emparejarnos", expuso.

Destacó que el Congreso es un evento público organizado por una organización de profesionales del Derecho, con fines académicos, que sin duda busca enriquecer a la sociedad y a instituciones universitarias en la preparación de jóvenes que aprecien y analicen el papel que juega el abogado en México y en otros países en estos tiempos de acelerado cambio social y político, como potenciales agentes del cambio capaces de contribuir a la construcción de una sociedad más justa, equitativa y participativa.

El abogado Ávila Sánchez reconoció el decidido apoyo del rector de la UAA, Mario Mendoza, y de la directora de la UA de Ciencias Sociales de la UAGro, América Bautista; quienes colaboraron en la organización y en la promoción de su propio alumnado para que tuvieran acceso a las conferencias magistrales y demás actividades programadas.

Durante el acto de inauguración del 3er Congreso Internacional "Operemos México con Justicia", se entregaron los reconocimientos OPEDEM JUSTICE INTERNATIONAL y medallas a Rufino Miranda Añorve, propuesto por la Barra de Abogados, al Dr. Jesus Martínez Garnelo, al Doctor David Cienfuegos y al maestro Rodrigo Juárez Ortiz. También se otorgó el Doctorado Honoris Causa al rector de la UAGro, Javier Saldaña Almazán y al prestigiado académico Manuel González Oropeza.

ACAPULCO, HEADQUARTERS OF THE 3rd INTERNATIONAL CONGRESS "OPEREMOS MEXICO CON JUSTICIA"

By: Dr. H.C. Jose Luis Ávila Sanchez
Regional Vicepresident of FIA.

With a success beyond the expected, Acapulco hosted the 3rd International Congress "Let's Operate Mexico with Justice" on November 16th and 17th, which is considered the largest academic-professional training effort for students and legal specialists, organized by the Ibero-American Federation of Lawyers (FIA), with the support of the American Universities of Acapulco (UAA) and Universidad Autónoma de Guerrero (UAGro), as well as the special presence of the Government of the State of Guerrero, and the presence of personalities from Mexico, Colombia, Chile, Peru, Cuba and Cameroon.

The Vice President of the Ibero-American Federation of Lawyers (FIA) in Morelos, Guerrero and Mexico City, and general coordinator of the event, José Luis Ávila Sánchez, said that Guerrero is one of the states in the country with the most delay in the implementation of the new System of Criminal Justice.

"The magistrates of the Judiciary recognize it, we are behind in that issue, we started late; the state government has made great efforts, (also) the judiciary in the state has worked really hard, but we are still behind, we will continue with our work to match, "he said.

He stressed that the Congress is a public event organized by an organization of legal professionals, for academic purposes, which undoubtedly seeks to enrich society and university institutions in the preparation of young people who appreciate and analyze the role played by lawyers in Mexico and in other countries in these times of accelerated social and political change, as potential agents of change capable of contributing to the construction of a more just, equitable and participatory society.

The lawyer Avila Sanchez recognized the strong support of the rector of the UAA, Mario Mendoza, and the director of the UA of Social Sciences of UAGro, America Bautista, who collaborated in the organization and in the promotion of their own students so that they had access to keynote lectures and other programmed activities.

During the opening ceremony of the 3rd International Congress "Let's Operate Mexico with Justice", the OPEDEM JUSTICE INTERNATIONAL recognitions and medals were awarded to Rufino Miranda Añorve, proposed by the College of Lawyers, to Dr. Jesus Martínez Garnelo, to Dr. David Cienfuegos and to Master Rodrigo Juárez Ortiz. The Doctorate Honoris Causa was also awarded to the rector of the UAGro, Javier Saldaña Almazán and the prestigious professor Manuel González Oropeza.

Al Congreso asistieron prestigiados abogados de Tamaulipas, Coahuila, Durango, Guanajuato, Estado de México, Puebla, Aguascalientes, Morelos, Veracruz, Tabasco, Jalisco, Ciudad de México,Veracruz ,Chihuahua y Querétaro, entre otros. Se inscribieron alumnos de la UAA, UAGro, Hipócrates, y otras instituciones.

Entre los personajes que participaron en mesas de trabajo y conferencias durante el primer día se encuentran los doctores Mario Melgar Adalid (AMLO y el Poder Judicial), José Eduardo Téllez (Amparo), Jorge Luis Mattos de Colombia (Naturaleza del Derecho), Camilo Constantino Rivera (Nulidades procesales y prueba en el proceso penal), Jesús Martínez Garnelo (Teoría de la presunción en el proceso penal acusatorio), Luis Sánchez Sánchez (Técnicas de litigio avanzadas), jornada que culminó con un concierto de la Orquesta Filarmónica de Acapulco.

El sábado 17 estuvieron los doctores David Cienfuegos Salgado (Vías del Derecho para la justicia y la paz); Manuel González Oropeza (la distribución de competencias legislativas), Jorge Alberto Camacho (argumentación jurídica en derechos humanos), Jesús Alejandro Mendoza Aguirre (matrimonio igualitario y sus retos), Nazarín Vargas Armenta (igualdad y no discriminación en la participación política de las mujeres), y el príncipe Bantú del Camerún Jean Louis Bingna (Sobre derechos humanos).

Durante el Congreso hubo un área de Taller Penal coordinado por el doctor Jorge Arturo Gutiérrez Ortiz juez en Chihuahua y uno de los mejores exponentes en el tema de Utilidades Procesales y Objetivas para la Litigación Oral en lo Penal) y otro en el que participó el maestro Pablo Durán Estrada (beneficios de la legislación y regulación de la mariguana).

Como parte del programa se firmaron en el Congreso tres convenios de colaboración entre la Federación Iberoamericana de Abogados (FIA) y La Universidad Americana de Acapulco (UAA) La Barra de Abogados de Acapulco y la Universidad Autónoma de Guerrero (UAGro) con la presencia del Dr. antonio Loyola y el Dr. Francisco Morales Crowel, Presidente y Vivepresidente Nacional de la FIA respectivamente.

Durante el desarrollo del evento al coordinador del Congreso, Licenciado José Luis Avila Sánchez la Federación Iberoamericana de Abogados (FIA) le otorgó el nombramiento de Vicepresidente en Morelos, Guerrero y Ciudad de México, ya que su cargo anterior era de delegado en Guerrero de la FIA.

El Lic. Avila Sánchez enfatizó que el principal objetivo del taller y las conferencias es darle una mejor capacitación a los jóvenes estudiantes. “El propósito básico es darle a los jóvenes estudiantes la idea de lo que pueden hacer y que se vayan formando mucho mejor de lo que pudimos habernos formado nosotros sobre todo en estos temas nuevos” finalizó el Vicepresidente de la FIA.

The Congress was attended by recognized lawyers from Tamaulipas, Coahuila, Durango, Guanajuato, State of Mexico, Puebla, Aguascalientes, Morelos, Veracruz, Tabasco, Jalisco, Mexico City, Veracruz, Chihuahua and Querétaro, among others. Students from the UAA, UAGro, Hipócrates and other institutions enrolled.

Among the characters that participated in work tables and conferences during the first day are the doctors Mario Melgar Adalid (AMLO and the Judiciary), José Eduardo Téllez (Amparo), Jorge Luis Mattos-from Colombia (nature of Law), Camilo Constantino Rivera (procedural nullity and evidence in criminal proceedings), Jesús Martínez Garnelo (Theory of presumption in the accusatory criminal process),Luis Sánchez Sánchez (Advanced litigation techniques), the celebration ended with a concert by the Philharmonic Orchestra of Acapulco.

On Saturday the 17th we enjoyed the participation of the doctors David Cienfuegos Salgado (Ways of Right for Justice and Peace), Manuel González Oropeza (the distribution of legislative powers), Jorge Alberto Camacho (legal argumentation in human rights), Jesús Alejandro Mendoza Aguirre (equal marriage and its challenges), Nazarín Vargas Armenta (equality and non-discrimination in the political participation of women) and the Bantu Prince of Cameroon Jean Louis Bingna (on human rights).

During the Congress there was an area of Criminal Workshop coordinated by Dr. Jorge Arturo Gutiérrez Ortiz judge in Chihuahua and one of the best exponents in the topic Procedural and Objective Utilities for Oral Litigation in Criminal Matters) and another in which Master Pablo Durán Estrada participated (benefits of the legislation and regulation of marijuana).

As part of the program three collaboration agreements between the Ibero-American Federation of Lawyers (FIA) and the American University of Acapulco (UAA) the Acapulco Bar Association and the Autonomous University of Guerrero (UAGro) were signed, in the presence of Dr. Antonio Loyola and Dr. Francisco Morales Crowel, President and National Vice President of the FIA respectively.

During the development of the event, the Congress coordinator, Mr. José Luis Avila Sánchez, the Ibero-American Federation of Lawyers (FIA), granted him the appointment of Vice President in Morelos, Guerrero and Mexico City, since his previous position was a delegate in Guerrero of the FIA.

Mr. Avila Sanchez emphasized that the main objective of the workshop and the conferences is to give better training to young students. “The basic purpose is to give the young students the idea of what they can do and that they will be performing much better than we could have done especially in these new issues” concluded the Vice President of the FIA.

GRUPO
HONDATEC
¡La mejor Honda!

LA SUV PARA LOS MÁS PREPARADOS
SÓLO EN HONDA TEC.

HONDA CR-V 2019

*PREGUNTA POR NUESTRAS PROMOCIONES
PARA DOCTORES Y DIPLOMÁTICOS.

@HondaTec

AV. LÁZARO CÁRDENAS 1804 COL. JARDÍN DE LAS TORRES, MONTERREY, NUEVO LEÓN.
Tel. (81)8128-0000 | contacto@hondatec.com.mx

INSTITUTO
DE FINANZAS
PERSONALES ®

El Instituto de Finanzas Personales, es un espacio para aprender sobre economía y finanzas personales, explorando tu propia creatividad.

Nuestra misión consiste en empoderar a los individuos a través de la capacitación en materia de finanzas personales; para mejorar su relación con el dinero, tomar decisiones informadas y conscientes; y de esta forma poder asumir nuestra responsabilidad presente y futura, con nuestro propio bienestar y el de nuestras comunidades.

www.ifip.com.mx
institutodefinanzaspersonales@gmail.com
Cel. 52 1 55 2657.7298
Ciudad de México 52 55 5635.6145 / Querétaro 52 442 254.6771

COPA DE ORO

Viking Cider
Nuestra Cerveza de Manzana

Con un aroma, sabor semiseco único a manzanas veraniegas y su admirable color cristalino, atrae la atención de los buenos conocedores.

Graduación alcoholica:
7.5% Alc. Vol.

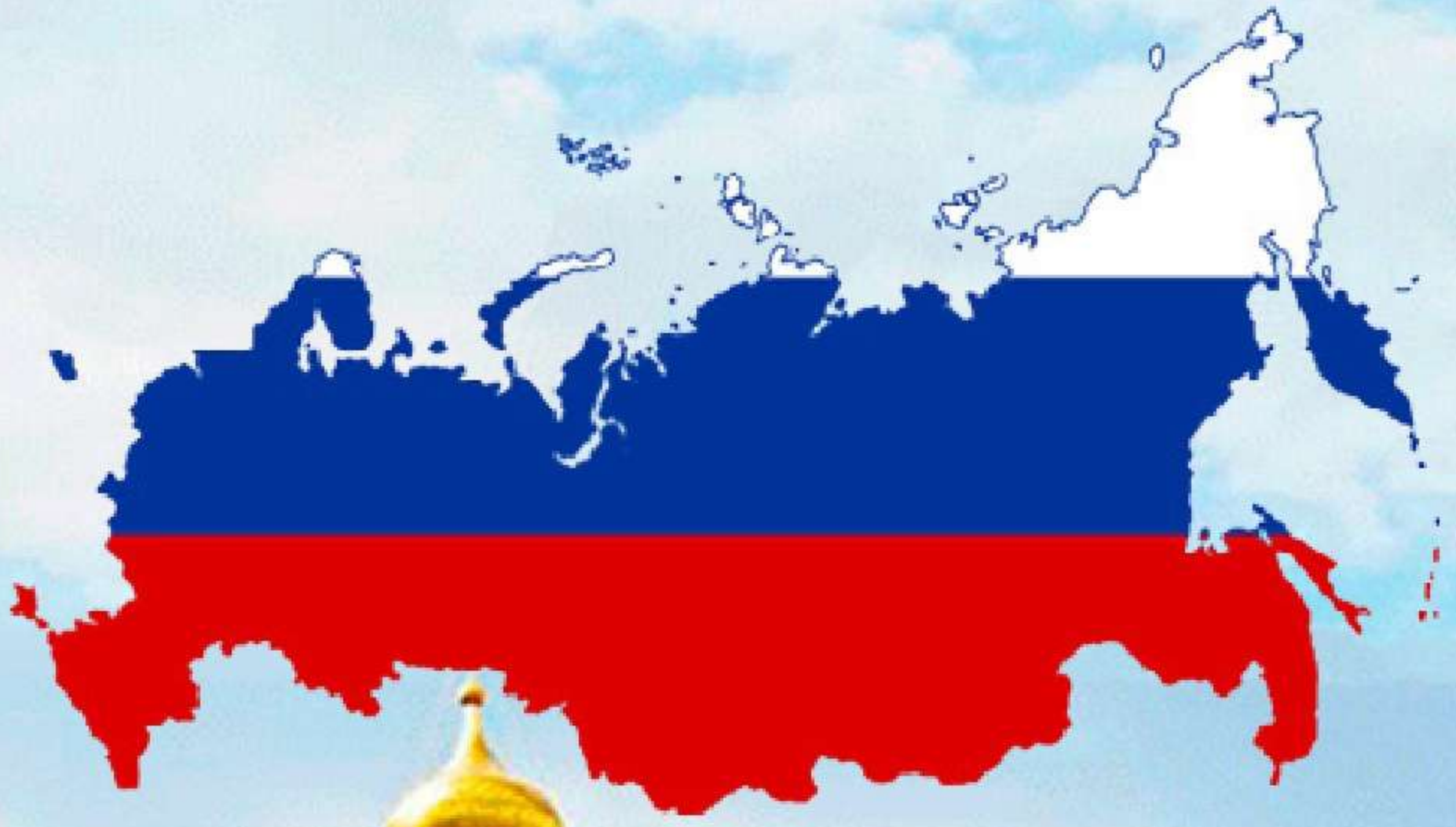
Presentación: 290 ml.

Excmo. Sr. Víktor V. Koronelli

Embajador de Rusia

Rusia o Federación de Rusia es el país más extenso del mundo.
La Federación de Rusia cuenta con una superficie de 17 098 242 km², equivalente a la novena parte de la tierra firme del planeta y con gran variedad de relieve y de ecosistemas. Su capital es la ciudad federal de Moscú.

Russia or Russian Federation is the largest country in the world.
The Russian Federation has an area of 17 098 242 km², equivalent to one-ninth of the planet's mainland and with a great variety of relief and ecosystems. Its capital is the Federal City of Moscow.



Excelencia ¿Cuál era la percepción que tenía de México antes de ser embajador? y ¿Cuál era su ocupación antes de ser nombrado embajador de Rusia en México?

Para comenzar quiero agradecerles este espacio y les comento que soy diplomático de carrera y puedo decir que pertenezco a la familia latinoamericana de nuestra cancillería. Desde los años 1980´s he estado relacionado con América Latina, primero estuve en misión en Cuba como Secretario y después como Consejero de nuestra embajada. En Chile fungí como Ministro Consejero. En Argentina fui Embajador durante 7 años de 2011 a julio 2018.
Cuando volví a Moscú en el año 2000, estuve trabajando en el Departamento de América Latina de Cancillería Rusa a cargo de los asuntos de México y Centro América, es por esto que visité México con misiones cortas en varias ocasiones. México tiene una tremenda historia cultural y considero que es uno de los países más famosos y más ricos del continente americano. Para mi es un gran honor y prestigio ser Embajador de Rusia en México, aunque he podido viajar por el país, quiero pisar la tierra de varios estados de la República Mexicana.

¿Cuándo presentó credenciales en México?

Presenté credenciales a su Excelencia, Sr. Enrique Peña Nieto, el 30 octubre de 2018, con un grupo de 17 embajadores. Tuve la oportunidad de platicar con el Sr. Presidente de México quien tiene la certeza que el gobierno entrante continuará trabajando con el fortalecimiento de los lazos diplomáticos que se han venido desarrollando entre Rusia y México. Él se disculpó y lamentó no haber podido hacer el viaje oficial entre mandatarios, al que el Presidente Putín lo invitó; sin embargo, él me ha comentado que hará un viaje privado para visitar Rusia y lo recibiremos con mucho gusto.

Llevo 4 meses ya en México. He hecho muchos contactos en varias esferas, por ejemplo en Cancilleria, en el Senado de la Nación y en varias universidades. He visitado Veracruz, estuve en Monterrey en donde tuvimos una presentación de la distribución de autos rusos "todo terreno", en San Luis Potosí celebramos un foro del idioma ruso, con los profesores que están enseñando el idioma allá.

Excellency, what was your perception of Mexico before becoming an Ambassador? And what was your occupation before becoming Ambassador of Russia in Mexico?

To start I would like to thank you for this space and I would like to say that I am a career diplomat and that I belong to the Latin American family of our Foreign Ministry. Since the 1980´s I have been related to Latin America, first I was on a mission in Cuba as Secretary and later as Counselor of our embassy. In Chile, I served as Minister Counselor. In Argentina I was Ambassador for 7 years from 2011 to July 2018.
When I returned to Moscow in the year 2000, I was in charge of the affairs of Latin America at the Russian chancellery, mainly in charge of matters with Mexico and Central America, that is why I visited Mexico with short missions on several occasions. Mexico has a tremendous cultural history and I consider it one of the most famous and richest countries in the American continent. For me it is a great honor and prestige to be the Ambassador of Russia in Mexico, although I have been able to travel through the country, I want to visit the land of several states of the Mexican Republic.

When did you present credentials in Mexico?

I presented credentials to His Excellency, Mr. Enrique Peña Nieto, on October 30th, 2018, with a group of 17 ambassadors. I had the opportunity to talk with the President of Mexico, who is certain that the new government will continue working with the strengthening of the diplomatic ties that have been developing between Russia and Mexico. He apologized and regretted not having been able to make the official trip between presidents, to which President Putin invited him; however, he has told me that he will make a private trip to visit Russia and we will receive him with much pleasure.
I've been in Mexico for 4 months now. I have made many contacts in several areas, for example in the Foreign Ministry, in the Senate of the Nation and in several universities. I visited Veracruz, I was in Monterrey where we had a presentation of the distribution of Russian cars "all terrain", in San Luis Potosí we held a forum of the Russian language, with teachers who are teaching the language there.

Foto: Excmo. Sr. Embajador Viktor V. Koronelli con Excmo. Sr. Presidente Enrique Peña Nieto

El alcalde de San Miguel de Allende me ha invitado a la ciudad, la cual es mágica, ¡cómo de cuento! Y tuve una conversación muy interesante con el Presidente Electo Sr. Andrés Manuel López Obrador, quien mostró gran interés para seguir fortaleciendo lazos.

Todos sabemos que un embajador es un representante de su país, pero ¿cuáles son las actividades que usted desempeña?

Las actividades de un embajador son varias, prevalecen los contactos políticos, con la administración del país, con el gobierno tenemos una agenda bilateral, y compartimos con altos funcionarios de la cancillería; de esta manera nos apoyamos mutuamente en diversos asuntos, compartimos nuestros diferentes puntos de vista, hablamos, discutimos, intercambiamos opiniones. Otra tarea es que apoyamos los vínculos económicos y comerciales, México es para Rusia el segundo socio comercial en América Latina, el año pasado tuvimos transacciones de más de 2,500 millones de dólares, sólo el comercio de Rusia con Brasil supera este nivel en la región.

Y seguimos desarrollando proyectos bien importantes para ambos países: dentro de la esfera petrolera, LUKoil es una de las empresas más importantes no sólo de Rusia, pero en el mercado del mundo. En Monterrey existe una distribuidora de autos rusos, suministramos fertilizantes y abonos en México.

Recientemente tuvimos una misión de negocios, encabezada por el Viceministro de Comercio e Industria, hubo una organización plenaria, una mesa redonda de la industria de fertilizantes y otra para la construcción; mi tarea como embajador, es apoyar estas relaciones. Existe comercio de aviones rusos para la empresa Interjet y el tema humanitario y cultural también es muy importante. Como ejemplos muy concretos en el Museo de Bellas Artes tuvimos la inauguración del pintor Kandinsky. También en ese recinto, hubo un gran concierto con la orquesta de San Petersburgo y la Orquesta Juvenil Esperanza Azteca dirigida por el famosísimo director Ruso Valeriy Gergiev.

The mayor of San Miguel de Allende has invited me to the city, which is magical, like a story tale! And I had a very interesting conversation with the President Elect Mr. Andrés Manuel López Obrador, who showed great interest to continue strengthening relations.

We all know that an ambassador is a representative of your country, but what are the activities that you perform?

The activities of an ambassador are several, political contacts prevail, with the administration of the country, with the government we have a bilateral agenda, and we share with high officials of the chancellery; in this way we support each other mutually in various matters, we share our different points of view, we talk, we discuss, we exchange opinions. Another task is that we support economic and commercial ties, Mexico is Russia's second trading partner in Latin America, last year we had transactions of more than 2.5 billion dollars, only Russia's trade with Brazil exceeds this level in the region.

And we continue to develop very important projects for both countries: within the oil sphere, LUKoil is one of the most important companies not only in Russia, but in the world market. In Monterrey there is a distributor of Russian cars, we also supply fertilizers in Mexico.

We recently had a business mission, led by the Vice Minister of Commerce and Industry, there was a plenary organization, a meeting on the fertilizer industry and another about construction; my task as an ambassador is to support these relationships. There is trade in Russian aircraft for the Interjet company and the humanitarian and cultural issue is also very important. On the other hand, there are very specific examples: in the Museum of Bellas Artes in Mexico City, we had the inauguration of the artist Kandinsky. Also in that wonderful place, there was a great concert with the Saint Petersburg Orchestra and the Esperanza Azteca Youth Orchestra directed by the Russian famous director Valeriy Gergiev.

Foto: Excmo. Sr. Embajador Viktor V. Koronelli y Sr. Presidente Electo Andres Manuel López Obrador

Excelencia, vamos a empezar con las preguntas referentes a la economía:
¿En términos generales por favor podría describirnos si existe algún acuerdo comercial o económico entre México y su país?

México es uno de los destinos principales en América Latina para Rusia en sentido económico-comercial. Precisamente esto se demuestra con la positiva dinámica de los volúmenes del comercio bilateral, que han crecido más de un mil millones de dólares americanos en los últimos cinco años.

Desde 1999 está en función la Comisión Mixta Ruso-Mexicana para la Cooperación Económica, Comercial, Científico-Técnica y la Navegación Marítima la que estima el fortalecimiento de la base normativa de la cooperación económico-comercial entre ambos países.

Rusia realiza comercio exterior con otros países, incluso con México, en la base de sus compromisos como miembro de la Organización Mundial de Comercio y de otras organizaciones internacionales. Consideramos que con sólo cumplir con estas normas internacionales es suficiente para desarrollar nuestro comercio bilateral.

¿Un mexicano o extranjero necesita visa para entrar a su país?

Para ciudadanos de muchos países latinoamericanos por ejemplo: Argentina, Brazil, Colombia, Uruguay no hace falta visa para entrar a Rusia, sin embargo, para mexicanos todavía hace falta.

¿Cuáles son los ámbitos de mayor impacto en el desarrollo económico de su País?

El objetivo principal del desarrollo socioeconómico de Rusia es garantizar a largo plazo el aumento sostenible del bienestar de los ciudadanos rusos, la seguridad nacional, el desarrollo dinámico de la economía, el fortalecimiento de las posiciones de Rusia en la comunidad mundial.
Podemos decir que, hasta la fecha, a pesar de la inestabilidad de la situación económica externa, las proporciones estructurales de la economía distinguen ventajosamente a Rusia de muchos países, y la estructura del crecimiento de la economía se ha vuelto más saludable

Excellency, let's start with the questions regarding economy:
In general terms, could you please describe if there is a commercial or economic agreement between Mexico and your country?

Mexico is one of the main destinations in Latin America for Russia in the economic-commercial area. Precisely this is demonstrated by the positive dynamics of bilateral trade volumes, which have grown more than one billion US dollars over the last five years.

Since 1999, the Joint Russian-Mexican Commission for Economic, Commercial, Scientific-Technical Cooperation and Maritime Navigation is in charge of the strengthening of the normative basis of economic-commercial cooperation between both countries.

Russia conducts foreign trade with other countries, including Mexico, on the basis of its commitments as a member of the World Trade Organization and other international organizations. We believe that just meeting these international standards is enough to develop our bilateral trade.

Does a Mexican or foreigner need a visa to enter his country?

For citizens of many Latin American countries, for example: Argentina, Brazil, Colombia, Uruguay visa is not a requierment to enter Russia, however, for Mexicans it is still necessary.

What are the areas with the greatest impact on the economic development of your country?

The main goal of Russia's socio-economic development is to ensure in the long term the sustainable increase in the well-being of Russian citizens, national security, the dynamic development of the economy, the strengthening of Russia's positions in the world community.

We can say that, until nowadays, despite the instability of the external economic situation, the structural proportions of the economy advantageously distinguish Russia from many countries, and the growth structure of the economy has become healthier

- no conduce (como antes) a la acumulación de desequilibrios y vulnerabilidades de la coyuntura externa, sino que por el contrario, se ve reforzada por el aumento de la competitividad y el fortalecimiento de la fiabilidad del sector financiero-.
Los principales logros de la economía de Rusia incluyen la reducción de la dependencia petrolera, el aumento de la competitividad y la rentabilidad de la industria nacional, la creación de una estructura sostenible de las Fuentes de capital y el mejoramiento del sistema financiero.

¿Existen empresas mexicanas instaladas en su país?

Cabe señalar que cada año en el mercado ruso aparecen nuevos productos mexicanos como son por ejemplo frutas, verduras, licores, autopartes y otros más. Entre las compañías se puede mencionar "Gruma" de producción de tortillas, "Nemak" la de autopartes, "Kidzania" que da diversión para niños.

¿Cuáles son las empresas de su país que han venido a hacer negocios en México?

De parte de Rusia en México están instaladas compañías de los sectores aéreo, alimenticio, químico, energético y siderúrgico. Entre ellas están "Power Machines" que ha participado en la construcción de tres hidroeléctricas, "Uralkali"que tiene amplia red de distribución de fertilizantes los que son utilizados en miles de hectáreas de tierra mexicana, "LUKOIL Lubricants" que entró al mercado con amplia gama de productos derivados de petróleo, la representación de la corporación estatal "Rostec" que se ocupa de los suministros de los helicópteros y la armadura ligera.

¿Cuáles son las facilidades de apoyo para los mexicanos por parte de su país para invertir?
La estrategia de desarrollar relaciones bilaterales y tomar decisiones de inversión está determinada en gran parte por la coyuntura general en la economía global en general y en particular en ambos países. Por lo tanto, la inversión en México desde Rusia y desde otros países depende de una serie de factores: el contenido de la política económica exterior entre sí, las tendencias en la economía global, la situación macroeconómica en ambos países y lo más importante, la iniciativa empresarial.

- it does not lead (as before) to the accumulation of imbalances and vulnerabilities of the external conjuncture but on the contrary, is reinforced by the increase in competitiveness and the strengthening of the reliability of the financial sector-.
The main achievements of the Russian economy include the reduction of oil dependence, the increase of competitiveness and profitability of the national industry, the creation of a sustainable structure of the Sources of capital and the improvement of the financial system.

Are there Mexican companies installed in your country?

It should be noted that every year in the Russian market new Mexican products appear such as fruits, vegetables, liquors, auto parts and others. Among the companies we can mention "Gruma" for the production of tortillas, "Nemak" for the auto parts, "Kidzania" that is a fun play-ground for children.

Which are the Russian companies that have come to do business in Mexico?

On behalf of Russia in Mexico, companies from air, food, chemical, energy and steel sectors are installed. Among them are "Power Machines" that has participated in the construction of three hydroelectric plants, "Uralkali" which has a wide distribution network of fertilizers that are used in thousands of acres of Mexican land, "LUKOIL Lubricants" that entered the market with wide range of petroleum products, the representation of the State Corporation "Rostec" that deals with the supplies of helicopters and light armor.

What are the support facilities for Mexicans from your country to invest?

The strategy of developing bilateral relations and making investment decisions is largely determined by the general situation in the global economy in general and in particular in both countries. Therefore, investment in Mexico from Russia and from other countries depends on a series of factors: the content of foreign economic policy among themselves, trends in the global economy, the macroeconomic situation in both countries and most importantly, business initiative.

¿Qué productos se pueden importar y exportar a su país por parte de México y cuáles serían los canales o procedimientos para llevarlo a cabo?

Las áreas en que se podría aportar mayor contenido a nuestra colaboración son el espacio cósmico, la energía nuclear y la cooperación técnico-científica. Esperamos que la colaboración con el nuevo gobierno mexicano se desarrolle en todas las áreas y especialmente en el campo económico y comercial. Pueden abrirse nuevas oportunidades para empresas rusas en la construcción de los proyectos industriales y en la infraestructura.

La lista de áreas de cooperación económica bilateral que pronosticamos para una perspectiva a largo plazo de las relaciones bilaterales incluye además telecomunicaciones, industria automotriz, construcción de aeronaves y satélites, equipos médicos y productos farmacéuticos, intercambio de productos agropecuarios, alimentos y bebidas.

Excelencia, ¿Existen convenios educativos entre su país y México? ¿Cuáles son?

En la actualidad, nuestros países tienen dos acuerdos que regulan la cooperación en el campo de la educación y la ciencia. Ellos son Convenio de Cooperación en las Áreas de la Cultura, la Educación y el Deporte, entre el gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la Federación Rusa y el Convenio de Cooperación Técnica y Científica entre el gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la Federación Rusa; ambos fueron suscritos en la Ciudad de México, el 20 de mayo de 1996.

Convenio Primero.- Las Partes otorgarán en forma recíproca becas para que los nacionales de la otra Parte realicen:
Estudios de posgrado, especialización o trabajos;
De investigación en sus universidades y centros;
De educación superior en áreas de interés común.

El otro dice que para la adecuada evaluación y seguimiento de las acciones de cooperación a que se refiere el presente Convenio, las Partes establecerán una Comisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica que tendrá las siguientes funciones:

What products can be imported and exported to your country by Mexico and what would be the channels or procedures to carry it out?

The areas in which we could contribute the most content to our collaboration are the cosmic space, nuclear energy and technical-scientific cooperation. We hope that the collaboration with the new Mexican government will be developed in all areas and especially in the economic and commercial field. New opportunities can be opened for Russian companies in the construction of industrial projects and infrastructure.

The list of bilateral economic cooperation areas that we forecast for a long-term perspective of bilateral relations also includes telecommunications, the automotive industry, aircraft and satellite construction, medical equipment and pharmaceutical products, the exchange of agricultural products, food and beverages.

Excellency, Are there any educational agreements between your country and Mexico? Which are they?

Nowadays, our countries have two agreements that regulate cooperation in the field of education and science. They are the Cooperation Agreement in the Areas of Culture, Education and Sport, and the Agreement of Technical and Scientific Cooperation, both agreements took place between the government of the United Mexican States and the government of the Russian Federation; and they were both subscribed in Mexico City, on May 21st, 1996.

First Agreement: The Parties shall grant reciprocally scholarships for nationals of the other Party to carry out:
- Postgraduate studies, specialization or jobs;
- Research in their universities and centers;
- Higher education in areas of common interest.

The other says that for the proper evaluation and follow-up of the cooperation actions referred to in this Agreement, the Parties will establish a Joint Commission for Technical and Scientific Cooperation that will have the following functions:

a)Analizar, revisar y aprobar los programas de trabajo anuales en los que se deberá establecer los ámbitos de la cooperación, las condiciones financieras y la relación de acciones conjuntas a ser desarrolladas y formular las recomendaciones para el perfeccionamiento de las actividades de cooperación que se desarrollen al amparo del presente Convenio y
b)Definir las áreas prioritarias de cooperación en que sería conveniente llevar a cabo proyectos técnicos y científicos concretos, los cuales se establecerán en el programa de trabajo anual.
En el futuro, Rusia espera firmar un acuerdo sobre el reconocimiento de documentos sobre la graduación de instituciones educativas en nuestros países.

Tomando en cuenta el Modelo Educativo de su país; ¿qué aportaría al Modelo Educativo Mexicano para que la comunidad estudiantil conozca más de su país?

El Ministerio de Ciencia y Educación Superior de la Federación Rusa está trabajando activamente para atraer estudiantes extranjeros.
Las instituciones de educación superior ofrecen a los estudiantes condiciones muy buenas de alojamiento y estudios cómodos y se dedican a su adaptación. Las universidades rusas preparan especialistas en áreas tanto técnicas como humanitarias y constantemente ocupan los puestos más altos en los rankings mundiales. La educación en Rusia es más accesible que por ejemplo, la de los EE.UU. o de Gran Bretaña y además los extranjeros tendrán la oportunidad de estudiar de forma gratuita a expensas de los presupuestos del Estado. Los estudiantes de todo el mundo vienen a estudiar a Rusia, son de casi 170 países y los mexicanos pueden ser parte de esto.
Por ejemplo la mayoría de las universidades ofrecen cortos programas temáticos, incluyendo no sólo la formación sino también el programa cultural y de entretenimiento. Muy a menudo son escuelas de verano, pero también hay cursos de primavera, otoño e invierno.

Habitualmente, dichos programas duran de tres a ocho semanas y los estudiantes reciben un certificado.

El programa de licenciatura dura cuatro años, los estudiantes reciben el título de licenciado y un diploma de educación superior. Después los estudiantes pueden continuar sus estudios en el programa de maestría.

a)Analyze, review and approve the annual work programs in which the areas of cooperation, financial conditions and the list of joint actions to be developed must be established and recommendations for the improvement of the cooperation activities develop under the protection of this Convention and
b) Define the priority cooperation areas in which it would be convenient to carry out specific technical and scientific projects, which will be established in the annual work program.
In the future, Russia hopes to sign an agreement on the recognition of documents on the graduation of educational institutions in our countries.

Taking into account the Russian Educational Model, How could it contribute to the Mexican Educational Model so that the Student Community knows more about your country?

The Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation is actively working to attract foreign students.
Higher education institutions offer students very good conditions of accommodation and comfortable studies, and are dedicated to their adaptation. Russian universities prepare specialists in both technical and humanitarian areas and consistently occupy the highest positions in the world rankings. Education in Russia is more accessible than other countries, like the USA or Great Britain and in addition, foreigners will have the opportunity to study for free, at the expense of the state budget. Students from all over the world come to Russia to study, they are from almost 170 countries and Mexicans can be part of this.
For example, most universities offer short thematic programs, including not only the training, but also the cultural and entertainment program. They are very often summer schools, but there are also spring, autumn and winter courses.

Typically, these programs last three to eight weeks and students receive a certificate.

The bachelor's program lasts four years, students receive a bachelor's degree and a higher education diploma. Then students can continue their studies in the master's program.

El programa de especialidad dura al menos cinco años y tiene un carácter más práctico en comparación con los programas de licenciatura. Después de la graduación, los estudiantes reciben el título de especialista y un diploma de educación superior.

El programa de maestría dura dos años y permite obtener conocimientos más profundos de la materia estudiada. A la maestría se admiten los graduados de licenciatura y especialidades. Después de la graduación, los estudiantes reciben el título de maestro y un diploma de maestría.

Traditional Matrushka Dolls/ Tradicionales Muñecas Matrushkas

Un dato bien importante: Para este año estudiantil Rusia otorgó a México mas de 30 becas de diferentes categorias. Todas fueron aprovechadas. Para el año que viene tenemos previsto otorgar a los mexicanos aproximadamente 50 becas.

Very important information: For this student year, Russia gave Mexican students more than 30 different scholarships in several categories, they were all taken advantage of. For next year, we plan to grant approximately 50 scholarships more, to Mexicans.

Gracias Excelencia, ¿Cómo se podría incrementar el conocimiento de la cultura de su país en México? y ¿De qué manera se puede mejorar el intercambio cultural entre México y su país?

Thank you, Excellency, how could you increase your knowledge of the culture of your country in Mexico? and How can cultural exchange between Mexico and your country be improved?

La cooperación cultural ocupa un lugar muy importante en la relación bilateral entre nuestros países y se basa en un sólido fundamento histórico. Por ejemplo, los grandes muralistas mexicanos como Rivera y Siqueiros, así como Frida Kahlo se inspiraban en la revolución rusa, además Rivera era amigo del poeta ruso Vladimir Mayakovski quien visitó México en 1926 y dedicó varios poemas al país azteca, también en 1937 dio refugio al exiliado León Trotsky.
De hecho, a finales de 2017 en México se celebró la exposición sobre dos viajes que realizó Rivera a la URSS, en 2019 deben celebrarse exposiciones de Rivera y Frida Kahlo en Moscú. Durante la Copa Mundial 2018 México fue el único país que tuvo un gran pabellón a 100 metros de la Plaza Roja para exponer su cultura, gastronomía y tradiciones. Por otro lado, el público mexicano también pudo apreciar el arte ruso. No se puede dejar de mencionar al gran director de cine Sergei Eisenstein quien también visitó México en los años 1930 – y el país azteca lo recuerda hasta hoy – y filmó la película ¡Qué viva México! Nosotros continuamos esta tradición. En los últimos años México albergó ya dos ediciones del Festival del Cine Ruso.

Cultural cooperation occupies a very important place in the bilateral relationship between our countries and is based on a solid historical foundation. For example, the great Mexican muralists such as Rivera and Siqueiros, as well as Frida Kahlo were inspired by the Russian Revolution, and Rivera was a friend of the Russian poet Vladimir Mayakovski who visited Mexico in 1926 and dedicated several poems to the Aztec country. He also gave refuge in 1937 the exiled Leon Trotsky.

In fact, at the end of 2017 in Mexico, the exhibition about two trips that Rivera made to the USSR was held, in 2019 there must be exhibitions of Rivera and Frida Kahlo in Moscow. During the 2018 World Cup Mexico was the only country that had a large pavilion 100 meters from the Red Square to expose its culture, cuisine and traditions. On the other hand, the Mexican public could also appreciate Russian art. One can not fail to mention the great film director Sergei Eisenstein who also visited Mexico in the 1930s - and the Aztec country remembers him to this day - and filmed the movie ¡Qué viva México! We continue this tradition. In recent years Mexico hosted two editions of the Russian Film Festival.

En 2015 celebramos quizá la exposición más grande que tuvimos en América Latina en los últimos decenios de la vanguardia rusa, que fue dedicada al 125º aniversario de las relaciones ruso-mexicanas. En 2018 celebramos los Días de Cultura de Moscú en México e inauguramos la muestra de Kandinsky en el Museo del Palacio de Bellas Artes y el director Valery Gergiev dio un magnífico concierto con la Orquesta del Teatro Mariinski y la fundación Esperanza Azteca en el mismo Bellas Artes. En resumidas cuentas, los rusos y los mexicanos culturalmente compartimos una gran simpatía mutua.

Excelencia, Sabiendo que el deporte es muy importante en la vida diaria de todos, ¿qué deporte es el más practicado en su país?

Rusia es un país con una gran tradición deportiva, lo que abarca desde el nivel de los aficionados hasta el deporte profesional. Los deportistas rusos ocupan los lugares más altos en en el hockey sobre hielo, baloncesto, voleibol, natación, atletismo y otras modalidades.

En la pasada Copa del Mundo del futbol la selección rusa pasó a los cuartos de final, lo que representa un logro significativo para nosotros. También tenemos una rica experiencia en la organización de grandes competencias internacionales. Visitantes de muchos países del mundo pudieron apreciar la hospitalidad de Rusia durante la misma Copa del Mundo FIFA 2018 que visitaron al menos 60 mil mexicanos (y fueron ellos quienes hicieron la fiesta), Copa de las Confederaciones en 2017, los Juegos Olímpicos de Invierno en Sochi 2014.

Embajador, hablando de costumbres y tradiciones ¿Cuáles son las más representativas de su país?
Rusia tiene muchas tradiciones como por ejemplo hacer regalos en las fiestas a la cual se da mucha importancia. Entrando en una casa en Rusia, la gente se quita los zapatos y se pone unas pantuflas para no ensuciar el suelo de la casa con la suciedad de la calle. -¿Sabe usted cuál es la bebida más popular en Rusia?- No, no es el vodka. Casi todos los rusos toman té, y lo hacen más de una vez al día.
¿Qué es lo que caracteriza a la gastronomía de su país?
La comida rusa es muy fuerte. Siempre consiste de primer plato (sopa o ensalada), segundo plato (un plato caliente y fuerte) y café o té siempre junto con el postre. En Rusia, ninguna comida se sirve sin pan.

In 2015 we celebrated perhaps the largest exhibition in Latin America in recent decades of the Russian avant-garde which was dedicated to the 125th anniversary of Russian-Mexican relations. In 2018 we celebrated the Moscow Culture Days in Mexico and we inaugurated the Kandinsky exhibition at the Museum of the Palacio de Bellas Artes and the director Valery Gergiev gave a magnificent concert with the Mariinski Theater Orchestra and the Esperanza Azteca Foundation in the same place. The Russians and Mexicans culturally share a great mutual sympathy.

Knowing that sports are very important in everyone's daily life, what sport is the most practiced in your country?

Russia is a country with a great sporting tradition, which ranges from the amateur level to the professional sport. Russian athletes occupy the highest places in ice hockey, basketball, volleyball, swimming, athletics and other modalities.

In the last World Cup of Soccer the Russian team went to the quarters, which represents a significant achievement for us. We also have a rich experience in organizing large international competitions. Visitors from many countries of the world could appreciate the hospitality of Russia during the same FIFA 2018 World Cup that visited at least 60 thousand Mexicans (and they were the ones who made the party), the Confederations Cup in 2017, the Winter Olympics in Sochi 2014.

Speaking about customs and traditions, which are the most representative of your country?
Russia has many traditions such as making gifts at parties which is very important. Entering a house in Russia, people take off their shoes and put on slippers so as not to dirty the floor of the house with dirt from the street. -Do you know which is the most popular drink in Russia?- No, it's not vodka. Almost all Russians drink tea, and they do it more than once a day.

What are the characteristics of the gastronomy of your country?
Russian food is very strong. It always consists of first course (soup or salad), second course (a hot and heavy dish) and coffee or tea always together with the dessert. In Russia, no food is served without bread.

¿Existen tradiciones o costumbres que México comparte con su país?

Rusia y México tienen algunas costumbres que comparten. La familia tiene gran importancia tanto para los rusos como para los mexicanos. Durante las fiestas se reúnen todos los parientes en una casa, preparan mucha comida para una mesa grande y celebran hasta anochecer.
A los rusos y mexicanos les gustan los chistes, las bromas y la música. Por eso en ambos países existe unas composiciónes o dichos, normalmente rimados, de carácter festivo y de naturaleza humorística, irónica o satírica. En Rusia se llaman "Chastushka" y en México "Bomba Yucateca".

Sr. Embajador, muchas gracias por tan interesante información, ¿le gustaría agregar algo más?
Quisiera proponerle una serie de materiales que creo que serán de interés para el lector.

Yuri V. Knórozov, el último genio ruso del siglo XX.

El destino de cada científico genial es único: siempre tiene mucho de inusual, controvertido, sorprendente y mucho por lo cual ser admirado. La vida y la carrera del genial científico ruso Yuri Knórozov, quien descifró la escritura jeroglífica de los antiguos mayas, no fue la excepción.

La madre de Yuri, Alexandra, una guapa de ojos azules, provenía de la familia de un pobre comerciante Sergei Makarov quien vino del litoral del Mar Blanco a Veliky Ustyug. A principios del siglo XX el comerciante Makarov envió a sus hijas a estudiar a la capital, San Petersburgo, a los Cursos Femeninos Superiores. Ser útil a la sociedad y servir a la patria siempre se consideraba lo más importante en esta familia unida. Fue en la capital, en una conferencia pública, donde Alexandra conoció a un joven elegante quien acababa de regresar de la guerra ruso-japonesa, condecorado con premios militares llamado Valentín Knórozov, quien fue el futuro padre del gran científico.
Valentín nació en Tiflis, en la increíble familia de Dmitri Knórozov, otrora un estudiante sospechoso de la Academia de Agricultura y Silvicultura de Moscú

Are there traditions or customs that Mexico shares with your country?

Russia and Mexico have some customs that they share. The family has great importance for both Russians and Mexicans. During the holidays all the relatives gather in a house, prepare a lot of food for a large table and celebrate until nightfall. Russians and Mexicans like jokes and music. That is why in both countries there is a composition or sayings, usually rhymed, of a festive nature and of a humorous, ironic or satirical nature. In Russia they are called "Chastushka" and in Mexico they are called the "Bomba Yucateca".

Mr. Ambassador, would you like to add something else?
I would like to share the following materials that I think will be of the reader´s interest.

Yuri V. Knórozov, the last Russian genius of the 20th century.

The fate of each great scientist is unique: it always has a lot of unusual, controversial, admiring and surprising. The life and career of the great Russian scientist Yuri Knórozov, who deciphered the hieroglyphic writing of the ancient Mayans, was no exception.

Yuri's mother, Alexandra, a beautiful blue-eyed, came from the family of a poor merchant Sergei Makarov who came from the coast of the White Sea to Veliky Ustyug. At the beginning of the twentieth century the trader Makarov sent his daughters to study at the capital, Petersburg, the Upper Female Courses. Being useful to society and serving the country was always considered the most important thing in this united family. It was in the capital, at a public conference, where Alexandra met an elegant young man who had just returned from the Russian-Japanese war, who was honored with military awards, his name was Valentín Knórozov, he was the future father of the great scientist.

Valentin was born in Tbilisi, in the incredible family of Dmitri Knórozov, he was a suspicious student of the Academy of Agriculture and Forestry of Moscow who

después llegó a ser un famoso abogado y se casó con la brillante actriz armenia Miriam Sakhavnants que actuaba bajo el apode de Marie-Zabel.

En 1906, cuando Alexandra conoció a Valentín, él ya trabajaba como inspector técnico en la compañía de seguros llamada Rusia, cuyos clientes principales eran empresas ferroviarias y navieras, manufactureras y fábricas, es decir, las industrias pujantes de aquella época. Los jóvenes pronto se casaron. Parecían haberse establecido para siempre en San Petersburgo y soñaban con poner en práctica las recomendaciones de Bekhterev sobre cómo educar a los niños.

En 1911 nació Sergei quien se hizo doctor en ciencias técnicas en el Estado Mayor General, galardonado con el Premio Nacional. Sin embargo, el mismo año Knórozov tuvo que abandonar la capital y mudarse a la provincia, a la ciudad de Járkov a donde la empresa envió a Valentín, dada la rápida expansión de los ferrocarriles del Sur de Rusia. Un año más tarde nació su única hija Galina que trabajó toda su vida en el ámbito de la síntesis orgánica de fármacos hormonales complejos.

En 1914 en la familia apareció Boris quien se hizo coronel de ingeniería, candidato a doctor de ciencias técnicas, profesor asociado en la Academia de Artillería Dzerzhinski. Cuando Valentín regresó de los frentes de la Primera Guerra Mundial, apareció en la familia Leonid, candidato a Doctor de Ciencias Médicas, médico toxicólogo con el rango de coronel. Los Knórozov sobrevivieron al cambio de poder, las guerras civiles, la intervención extranjera, numerosos atamanes que eran bandidos de los primeros años post-revolucionarios y hacían arbitrariedades en Ucrania.

En 1921 Valentín construyó su propia casa en el pueblo de Yuzhni a donde se mudó la familia y donde, en 1922, nació el último de sus hijos, Yuri. El ingeniero Knórozov comenzó a trabajar en el Comisariado de Transporte, restaurando la economía del país devastada por las guerras. La madre se dedicaba a la educación de los niños.

Más tarde Yuri Knórozov repetiría más de una vez: "Nací y crecí en una familia de intelectuales rusos". Es por eso que gradualmente todos los niños de los Knórozov irían volviendo a Moscú y Leningrado.

later became a famous lawyer and married the brilliant Armenian actress Miriam Sakhavnants who acted under the nickname of Marie-Zabel.

In 1906, when Alexandra met Valentín, he was already working as a technical inspector at the insurance company called Russia, whose main clients were rail and shipping companies, manufacturing and factories, that is to say, the thriving industries of that time. The young people soon got married. They seemed to have settled in Petersburg forever and dreamed of implementing Bekhterev's recommendations on how to educate children.

In 1911 Sergei was born, who became a doctor of technical sciences in the General Staff, awarded the National Prize. However, the same year Knórozov had to leave the capital and move to the city of Kharkiv where the company sent Valentin, given the rapid expansion of the railways of Southern Russia. A year later his only daughter Galina was born who worked all her life in the field of organic synthesis of complex hormonal drugs.

In 1914 Boris arrived to the family, he became an engineering colonel, he was a candidate Doctor of Technical Sciences and an associate professor at the Dzerzhinski Artillery Academy. When Valentine returned from the fronts of World War I, he turned into the Leonid family, as a Doctor candidate of Medical Science, a Medical Toxicologist with the rank of colonel. The Knórozov´s family survived the change of power, civil wars, foreign intervention, numerous atamanes that were bandits of the first post-revolutionary years and made arbitrariness in Ukraine.

In 1921 Valentin built his own house in the village of Yuzhni where the family moved and where, in 1922, the last of his children, Yuri, was born. The engineer Knórozov began to work in the Transport Commissariat, restoring the economy of the country devastated by the wars. The mother was dedicated to the education of children.

Later Yuri Knórozov would repeat more than once: "I was born and raised in a family of Russian intellectuals". That is why gradually all the children of the Knórozov would go back to Moscow and Leningrad.

En el año 1937 Yuri Knórozov terminó la secundaria, tocaba violín y dibujaba. En 1939 ingresó a la facultad de historia de la Universidad de Járkov. En junio de 1941 la Segunda Guerra Mundial llegó a la Unión Soviética. Por razones de salud Yuri, quien terminó el segundo año de estudios justo en los primeros días de la guerra no pudo ir como soldado a defender la Patria, lo que le dolió mucho toda la vida. Yuri con su madre se quedó en el territorio ocupado por los alemanes hasta que en 1943 las tropas soviéticas lograron liberar Jarkov. Entonces Yuri se dirigió a Moscú donde siguió sus estudios en la facultad de historia de la Universidad Lomonosov. Todavía siendo estudiante de la Universidad de Moscú había encontrado en la Biblioteca Nacional una edición de la obra de Diego de Landa "Relación de las cosas en Yucatán" y la tradujo al ruso. También encontró la publicación "Faxímile de los Códices Mayas" e inició el desciframiento. Knórozov realizó el desciframiento de la escritura maya contra el escepticismo general. Estaba seguro: "Lo creado por una mente humana, puede ser resuelto por otra mente humana. Desde este punto de vista no existen y no pueden existir problemas no resueltos en ¡ninguna área de la ciencia!"

En 1948 Knórozov se va a Leningrado donde termina el desciframiento de la escritura maya y en 1952 publica los primeros resultados. Fue un éxito. Lo comparaban con Jean-Francois Champollion, quien había descifrado la escritura egipcia, pero en realidad el trabajo de Yuri Knórosov tiene un valor mucho más grande. El francés solo comparó una inscripción bilingüe mientras que el genio ruso elaboró un método científico de desciframiento de las escrituras antiguas.

Parecería paradójico que un científico ruso sin haber visitado jamás las tierras mayas supo hacer lo que nunca habían logrado investigadores de otros países. El arqueólogo norteamericano Michael D. Coe. Llamó la victoria del científico ruso "un triunfo del espíritu". En 1975 Knórozov recibió el Premio Nacional de la Unión Soviética por su gran descubrimiento.

In 1937 Yuri Knórozov finished high school, played violin and drew. In 1939 he entered the History Faculty of the University of Kharkov. In June 1941 the Second World War came to the Soviet Union.

For health reasons Yuri, who finished the second year of studies just in the first days of the war, could not go as a soldier to defend the Homeland, which hurt him very much all his life. Yuri with his mother stayed in the territory occupied by the Germans until in 1943 the Soviet troops managed to liberate Kharkov. Then Yuri went to Moscow where he continued his studies in the history faculty of the Lomonosov University. Still a student at the Moscow University, he had found in the National Library an edition of the work of Diego de Landa "Relation of Things in Yucatan" and translated it into Russian. He also found the publication "Faximile of the Mayan Codices" and began the decipherment.

Knórozov made the deciphering of Maya writing against the general skepticism. He was sure: "What is created by a human mind can be solved by another human mind. From this point of view, there are no unresolved problems in any area of science!"

In 1948 Knórozov went to Leningrad where the decipherment of Maya writing ended and in 1952 published the first results. It was a success. They compared him to Jean-Francois Champollion, who had deciphered the Egyptian script, but in fact the work of Yuri Knorosov has a much greater value. The French only compared a bilingual inscription while the Russian genius elaborated a scientific method of deciphering the ancient scriptures. It would seem paradoxical that a Russian scientist without having ever visited the Mayan lands knew how to do what researchers from other countries had never achieved. The American archaeologist Michael D. Coe called the victory of the Russian scientist "a triumph of the spirit". In 1975 Knórozov received the National Prize of the Soviet Union for his great discovery.

Foto:Monumento a Knórozov en Mérida /Photo:Knórozov Monument, Mérida

Toda su vida Knórozov seguía trabajando: leía los textos mayas en los monumentos, cerámica y objetos del arte menor.
Componía el diccionario de los textos mayas, estudiaba el desarrollo de la lengua maya. Trabajaba sobre la teoría del poblamiento de América, creó la "teoría del colectivo" en la cual buscaba las leyes de la organización humana.

Sin embargo, sólo muchos años después de haber realizado su increíble descubrimiento que había cambiado los estudios mayas en el mundo, Yuri Knórozov logró visitar Guatemala y México.

En 1989 el Presidente de Guatemala le otorgó la Orden del Quetzal en grado de Gran Medalla de Oro. En 1994 el Presidente de México le otorgó la Orden del Águila Azteca.

Yuri Knórozov murió el 30 de marzo de 1999 en San Petersburgo. Así, en la víspera del tercer milenio, se fue el último genio del siglo XX... Para conmemorar al gran científico ruso en 2018 en Mérida, Estado de Yucatán, fue inaugurado el monumento a Yuri Knórozov.

All his life Knórozov was still working: he read Mayan texts in monuments, ceramics, objects of minor art.

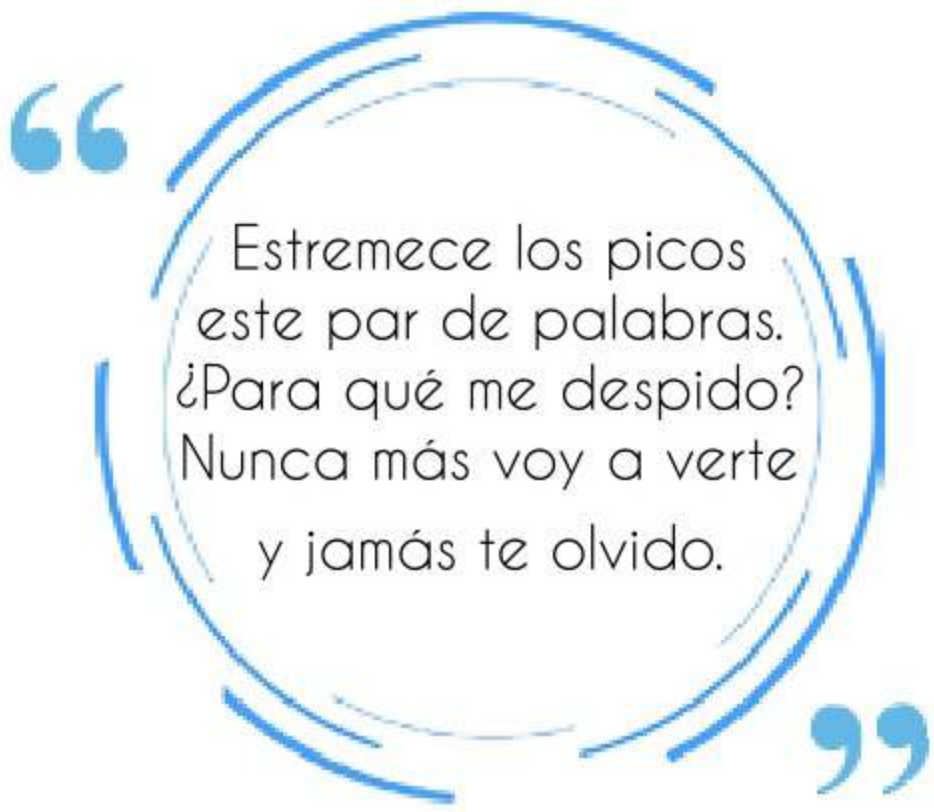
He composed the dictionary of Mayan texts, studied the development of the Mayan language. He worked on the theory of the settlement of America, created the "theory of the collective" in which he sought the laws of human organization.
However, only many years after having made his incredible discovery that had changed the Mayan studies in the world, Yuri Knórozov managed to visit Guatemala and Mexico.

In 1989, the President of Guatemala awarded him the Order of the Quetzal as a Great Gold Medal. In 1994, the President of Mexico granted him the Order of the Aztec Eagle.

Yuri Knórozov died on March 30th, 1999 in St. Petersburg. Thus, on the eve of the third millennium, he was the last genius of the twentieth century... To commemorate the great Russian scientist in 2018 in Merida, State of Yucatan, in Mexico, the monument of Yuri Knórozov was inaugurated.

Knórozov se reúne con el famoso historiador mexicano Florescano / Knórozov meets with the famous Mexican historian Florescano

El primer contacto entre Rusia y México, de amor.



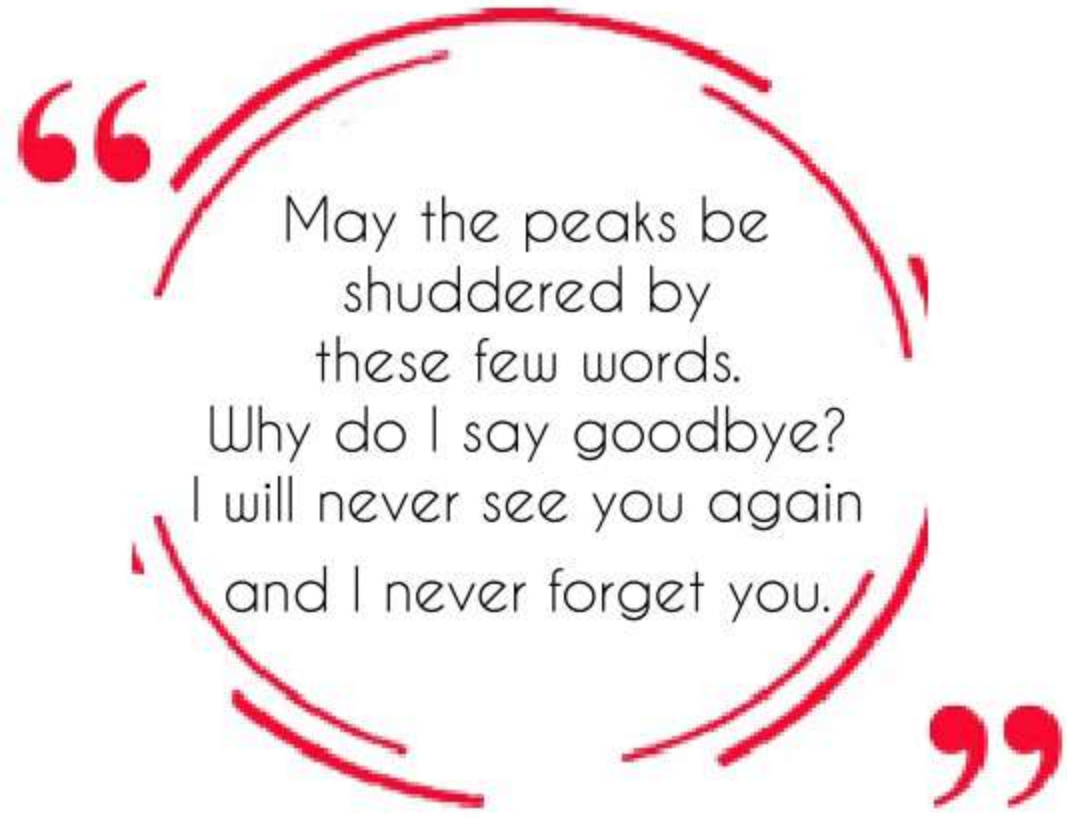
Estas líneas son de un poema del poeta ruso Andrei Voznesenski titulado Juno y Avós. Es muy conocido en Rusia y más allá gracias a que sirvió de fundamento para una homónima ópera rock. Juno y Avós ("ojalá" en ruso) eran dos barcos de la Compañía Ruso-Americana que arribaron a San Francisco en 1806 para abastecerse de agua y alimentos para luego volver a Alaska.

En aquel entonces los territorios al norte de San Francisco eran del Imperio Ruso y las tierras más al sur pertenecían a México. El capitán de estos barcos era Nikolai Rezánov quien se enamoró de Conchita, hija del alcalde de la ciudad. Él era ortodoxo y ella, católica, por lo que Nikolai tuvo que viajar a San Petersburgo para pedir autorización del emperador ruso para casarse con su enamorada. Pero el camino era muy largo; primero en barco por el Pacífico, luego a caballo por todo el Imperio Ruso, por eso los enamorados se habían puesto de acuerdo en que Conchita esperara a Nikolai dos años.

El pobre tuvo tanta prisa que se enfermó y murió en el camino, en Siberia. Aun con los rumores, Conchita siguió esperando a su prometido casi treinta años, hasta que un viajero británico que pasaba por San Francisco le contó los pormenores de la muerte de Nikolai. Conchita murió unos años después – de amor – pero a inicios del siglo XXI esta historia de amor tuvo su continuación.

El alcalde de una ciudad cercana a San Francisco tomó un puño de tierra de la tumba de Conchita y la llevaron a

The first contact between Russia and Mexico.



These lines are from a poem by the Russian poet Andrei Voznesenski entitled Juno and Avós. It is well known in Russia and beyond because it served as the foundation for a homonymous rock opera. Juno and Avós ("hopefully" in Russian) were two ships of the Russian-American Company that arrived in San Francisco in 1806 to stock up on water and food and then return to Alaska.

At that time the territories to the North of San Francisco were of the Russian Empire and the lands more to the south belonged to Mexico. The captain of these ships was Nikolai Rezánov who fell in love with Conchita, daughter of the mayor of the city. He was Orthodox and she was Catholic, so Nikolai had to travel to St. Petersburg to ask for permission from the Russian emperor to marry his girlfriend. But the road was very long; first on a boat in the Pacific, then on horseback throughout the Russian Empire, that's why the lovers had agreed that Conchita would wait for Nikolai for two years.

The poor man was in such a hurry that he got sick and died on the road, in Siberia. Even with the rumors, Conchita continued waiting for her fiancé for almost thirty years, until a British traveler passing through San Francisco told her the details of Nikolai's death. Conchita died a few years later - of love - but at the beginning of the 21st century this love story continues.

The mayor of a city near San Francisco took a handful

Puente a Crimea (Rusia) / Crimea Bridge Russia

Krasnoyarsk, la ciudad en Siberia en donde se encuentra la tumba de Nikolai. Ahí, se estableció una cruz que de un lado dice: "nunca voy a verte" y de otro: "nunca voy a olvidarte".

Desde luego, buena parte de esta historia fue embellecida por el poeta, pero está basada en los hechos históricos de verdad. Lo más importante es que así fue el primer contacto entre las dos naciones y quizá por eso los rusos y los mexicanos seguimos compartiendo una sincera simpatía mutua.

Crimea, parte integral de la historia y del presente de Rusia.

A lo largo de su historia las pintorescas tierras de la península de Crimea han sido un cruce de culturas y escenario de conflictos. Los griegos, los godos y los hunos dejaron ahí sus huellas genéticas y toponímicas, pero la influencia mayor la tuvo la presencia de los tártaros que se mezclaron con la población local para formar el Kanato de Crimea que después de la desintegración de la Horda Dorada pasó a ser un vasallo del Imperio Otomano que por varios siglos desangraba el sur de Rusia con sus feroces incursiones.

of dirt from Conchita's grave to Krasnoyarsk, the city in Siberia where Nikolai's grave is located. There, they set a cross, which on one side says: "I will never see you" and on the other side says: "I will never forget you".

Of course, much of this story was embellished by the poet, but it is based on real historical facts. The most important thing is that this was the first contact between the two nations and maybe that's why the Russians and Mexicans continue to share a sincere mutual sympathy.

Crimea, an integral part of Russian history and present days.

Throughout its history the picturesque lands of the Crimean peninsula have been a crossroads of cultures and conflict scenario. The Greeks, the Goths and the Huns left their genetic and toponymic traces there, but the greatest influence was the presence of the Tartars who mixed with the local population to form the Crimean Khanate that after the disintegration of the Golden Horde, they were vassals of the Ottoman Empire that for several centuries was bleeding southern Russia with its fierce incursions.

De hecho, lo último en combinación con la rivalidad de varios siglos entre el Imperio Ruso y el Otomano, fue una de las razones principales que motivó a la emperatriz Catalina la Grande integrar Crimea a Rusia en 1783 lo que pasó a ser definitivamente un hecho del derecho internacional tras la firma del Tratado de Jassy en 1793.

Desde entonces Crimea, el centro espiritual de las tierras rusas – fue ahí donde el príncipe Vladimir se convirtió al cristianismo en 988 – y la base de la Marina del Mar Negro, permanecía en Rusia, luego en la URSS.

En 1954 el entonces líder soviético Nikita Jruschev decretó que la República de Crimea fuera parte de Ucrania. A pesar de que el decreto no era constitucional, pues este tipo de decisiones requería aprobación del Soviet Supremo. En aquel entonces nadie le dio caso porque en fin se trataba de un cambio de fronteras administrativas, no nacionales, y no cambiaba nada en la vida cotidiana de los crimeos. Es más, resulta que la ciudad de Sebastopol que siempre dependía directamente de Moscú, desde el punto de vista estrictamente legal, nunca fue pasada a Ucrania.

El problema empezó después de la desintegración de la URSS. El primer presidente ucraniano Leonid Kravchuk recordaba que si el entonces presidente ruso Boris Yeltsin hubiera planteado que Crimea y Sebastopol fueran devueltos a Moscú, lo habría aceptado casi sin pensarlo. Pero no se planteó y la población de la península, con la mayoría rusa alrededor de 70%, un día amaneció en otro país, convirtiéndose en ciudadanos extranjeros, aunque Sebastopol siguió como la base naval rusa por un acuerdo con Ucrania.

En febrero de 2014 Ucrania fue sacudida por un golpe de Estado, a pesar de que Alemania, Francia y Polonia habían garantizado la transición pacífica del poder. Casi el primer decreto de las autoridades golpistas era prohibir la lengua rusa como idioma oficial. Junto con la violencia desatada en el país, esto fue el principal motivo para que los crimeos votaran el 16 marzo de 2014 a favor de reintegrarse con Rusia.
En el referendo organizado por el gobierno constitucional de Crimea se presentó más del 83% de la población (en Sebastopol, 89%) y el 96% votó a favor de "volver al puerto de matrícula" según lo definió Vladimir Putin.

In fact, the latest in combination with the rivalry of several centuries between the Russian Empire and the Ottoman, was one of the main reasons that motivated the Empress Catherine the Great to integrate Crimea into Russia in 1783, which happened to be definitely an issue of international law after the signing of the Treaty of Jassy in 1793.

Since then Crimea, the spiritual center of Russian lands - it was there that Prince Vladimir became Christian in 988 - and the base of the Black Sea Navy, remained in Russia, then in the USSR.

In 1954 the Soviet leader Nikita Khrushchev decreed the Republic of Crimea to become part of Ukraine. Although the decree was not constitutional, this type of decision required approval of the Supreme Soviet. At that time no one paid attention because it was a change of administrative boundaries, not national, and nothing changed in Crimeans´ everyday life. Moreover, it turns out that the city of Sevastopol, which always depended directly on Moscow, from the strictly legal point of view, was never passed on to Ukraine.

The problem began after the disintegration of the USSR. The first Ukrainian President Leonid Kravchuk recalled that if then Russian President Boris Yeltsin had proposed that Crimea and Sevastopol be returned to Moscow, he would have accepted it almost without thinking. But the question was not raised and the population of the peninsula, with around the 70% of Russian majority, one day woke up in another country, becoming foreign citizens, although Sevastopol continued as the Russian naval base by an agreement with Ukraine.

In February 2014 Ukraine was shaken by a coup d'état, despite the fact that Germany, France and Poland had guaranteed the peaceful transition of power. Almost the first decree of the coup authorities was to ban the Russian language as an official language. Along with the violence unleashed in the country, this was the main reason for the Crimeans to vote on March 16th, 2014 in favor of reintegrating with Russia.

In the referendum organized by the constitutional government of Crimea there was more than 83% of the

Los crimeos hicieron uso de su derecho –consagrado en la Carta de la ONU– a la libre autodeterminación, que en este caso no contradice al principio de la integridad territorial dado que se ejerció en las condiciones que amenazaban al libre desarrollo del pueblo por las actividades de un gobierno golpista que no fue reconocido por todos en la propia Ucrania. Hay que respetar la decisión de los crimeos quienes optaron por no ser víctimas de violencia tipo guerra civil en el sureste de Ucrania que sigue hasta hoy.

A pesar de que Crimea volvió a ser parte de Rusia en un proceso que cumple plenamente con el derecho internacional, Ucrania emprende esfuerzos para empeorar la vida a los que habitan la península: realizaron bloqueos energéticos, hídricos y de transporte. Por eso Rusia tuvo que construir el famoso puente de Crimea que atravesó el estrecho de Kerch para poder abastecer a la población de los artículos esenciales, aparte de otras grandes inversiones que realiza el gobierno ruso para reanimar la economía de la región e incrementar el nivel de vida de los crimeos.

Quiero añadir que mis antepasados eran de Crimea, vivieron ahí por casi 150 años. Siendo de familia noble, tenían en su propiedad las tierras que les otorgó, por sus méritos militares y diplomáticos, Catalina la Grande. Por eso para mi la reintegración de Crimea con Rusia tiene cierto toque personal.

population (in Sevastopol, 89%) and 96% that voted in favor of "returning to the port of registration" as defined by Vladimir Putin. The Crimeans made use of their right -according to the UN Charter- to self-determination, which in this case does not contradict the principle of territorial integrity given that it was exercised under the conditions that threatened the free development of the people by the activities of a coup government that was not recognized by all in Ukraine. We must respect the decision of the Crimeans who chose not to be victims of civil war violence in the southeast of Ukraine that continues to this day.

Despite the fact that Crimea once again became part of Russia in a process that fully complies with international law, Ukraine undertakes efforts to make life worse for those who inhabit the peninsula: they carried out energy, water and transport blockades. That is why Russia had to build the famous Crimean bridge that crossed the Kerch Strait in order to supply the population with essential articles, apart from other large investments made by the Russian government to revive the region's economy and increase the level of life of the Crimeans.

I want to add that my ancestors were from Crimea, they lived there for almost 150 years. Being part of a noble family, they had in their property the lands that Catherine the Great granted them for their military and diplomatic merits. For this reason, the reintegration of

e.

Famosa Plaza Roja Moscú, Rusia

ECOS Diplomáticos®

La Voz al Mundo

Distribución en :

Embajadas
Organizaciones Internacionales
Senado de la República
Aeropuertos
Líneas Aéreas
Empresas Públicas
Empresas Privadas
Gobierno Federal y Local
Secretarias de Gobierno
Delegaciones
Representación de los Estados
COPARMEX
CANACINTRA
CANACO
CANIRAC
Cámara de Comercio
Afiliados
AIVAC
ASECEM CDMX
Consejo Cordinador Empresarial

¡Publicitate con Nosotros !

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Piso13

Renta tu oficina por hora, por día, por semana o por mes, en el mejor lugar de Paseo de la Reforma.

Espacios de primera línea:
- Modernos
- Nuevos
- Cómodos
- Prácticos
- Funcionales

Cubículos personales y sala de juntas equipados con servicio telefónico e Internet.

OficinasVirtuales

40% de descuento en renta al ser socio rotario de algún club asociado al FURMEX

Paseo de la Reforma 195, Piso 13, Col. Cuauhtémoc
Informes: 55 5705 7114 / 55 5592 8681 • furmex.org@gmail.com

FURMEX
Fondo Unido Rotario de México, A.C.

Excmo. Sr. Timur Söylemez
Embajador de Turquía

Turquía.
(Nombre oficial, Türkiye Cumhuriyeti, República de Turquía) cuyo territorio se localiza en el sureste de Europa y el suroeste de Asia; limita al noroeste con Bulgaria y Grecia, al norte con el mar Negro, al noreste con Georgia y Armenia, al este con Irán, al sur con Irak, Siria y el mar Mediterráneo, y al oeste con el mar Egeo. La capital es Ankara.

La moderna República de Turquía fue fundada en 1923 por Mustafá Kemal a partir del Imperio otomano, tras su derrumbamiento después de la I Guerra Mundial.

Turquía cuenta con una población (2008) de 71.892.807 habitantes, formada por varios grupos con características étnicas y culturales totalmente distintas: desde los hititas, frigios y asirios hasta los griegos, persas, romanos, árabes y kurdos.

El territorio de Turquía ha alojado a diversos grupos con características étnicas y culturales totalmente distintas: desde los hititas, frigios y asirios hasta los griegos, persas, romanos y árabes.

Bosphorus - Istanbul

Excelencia, para empezar nuestra entrevista nos gustaría hacerle algunas preguntas personales para conocerlo un poco más:

Antes de que lo nombraran Embajador de Turquía en nuestro país, ¿Cuál era la percepción que tenía de México antes de ser embajador? ¿Esta percepción cambió?

Mis percepciones sobre México, por supuesto, fueron muy positivas. Cuando pensé en México pensé en un país hermoso, una nación futbolística, buena comida y gente amable, y creo que, después de venir aquí, ninguna de mis percepciones iniciales estaba equivocada, descubrí un país maravilloso, colorido, muy vibrante, con mucho potencial y esperanza. El país es muy hermoso, las personas son increíblemente amigables y cálidas como lo esperaba, no sólo conmigo, sino con todos los turcos, hay muchas similitudes entre nuestros países, y encontré una gran hospitalidad. Así que, por supuesto, estoy muy feliz de estar aquí.

¿Cuándo presentó credenciales en México?

Presenté mis credenciales el año pasado en agosto, sólo dos días después de mi llegada, tuve mucha suerte y agradecí a las autoridades mexicanas que me permitieran comenzar a trabajar lo antes posible.

¿Cuál era su ocupación antes de ser nombrado embajador?

Trabajaba en Ankara en el Ministerio de Relaciones Exteriores, estaba a cargo de América del Norte, principalmente de las relaciones bilaterales de Turquía con los Estados Unidos.

Todos sabemos que un embajador es un representante de su país, pero ¿cuáles son las actividades que éste desempeña?

Tengo muchas actividades, estoy tratando de impulsar muchas agendas diferentes. Lo más importante, por supuesto, es desarrollar el comercio y las inversiones entre los dos países. Esta es mi principal prioridad.

Creemos que existe un enorme potencial para aumentar el comercio y las inversiones bilaterales. Estoy trabajando para fortalecer el marco de trabajo en el que podemos hacer el comercio. Esto significa llevar a Turkish Airlines directamente a la Ciudad de México, este proyecto lleva mucho tiempo en la mesa y es algo que queremos lograr lo antes posible. La semana pasada, Turkish Airlines comenzó a volar las operaciones de carga a la Ciudad de México, este es el primer paso y es muy emocionante, porque, por supuesto, es excelente para las empresas turcas y mexicanas, ya que permite una ruta directa para la transferencia de mercancías.

Además de eso, en 2019, estamos planeando comenzar vuelos directos de pasajeros, para que hombres y mujeres de negocios de ambos lados puedan viajar directamente. Hoy en día, tienen que viajar vía Estados Unidos o por Europa y esto hace que sea mucho más difícil llegar a ambos lados; de hecho, los negocios prosperan cuando hay conexiones personales. Si las conexiones personales se hacen de una manera más fácil, los negocios serán más fáciles.

Otro mercado para Turkish Airlines es por supuesto el turismo para ambas naciones. Turquía y México atraen a millones de turistas cada año, de hecho ambos estamos entre los diez principales destinos turísticos en términos de volumen de turistas a nivel mundial. Por eso creo que muchos más mexicanos y turcos pueden viajar a Turquía y México respectivamente.

Ambos países se están desarrollando muy rápido, las personas se están haciendo más ricas y buscan viajar por todo el mundo para descubrir nuevos lugares. Turquía, al igual que México, tiene una larga historia y mucha riqueza en cultura. Así que creo que esta es otra área donde realmente podemos desarrollar nuestras relaciones.

La promoción de la cultura también es una prioridad y, por supuesto, reunirnos con muchos de nuestros colegas mexicanos para discutir la cooperación política y multilateral. Turquía y México están juntos en MIKTA (una plataforma de cooperación interregional compuesta por México, Indonesia, Corea, Turquía y Australia), estamos juntos en el G20, hacemos mucha cooperación en las Naciones Unidas, trabajamos juntos en OCDE. Así que hay muchas plataformas internacionales en las que Turquía y México cooperan juntos y, por supuesto, una de las cosas que trato de hacer aquí es entender mejor a México, entender la política, la economía, la cultura, las personas y la sociedad. Me interesa comprender la vida económica, para saber a quién acudir cuando necesito abrir puertas.

Así que me he concentrado en viajar dentro de México. He estado en Sinaloa, Tijuana, Oaxaca, Puebla, Quintana Roo y Guerrero, porque, por supuesto, México es más que sólo la Ciudad de México y es muy importante descubrir el potencial que existe también fuera de esta ciudad. En general hay diferentes prioridades y temas que estamos tratando

*Foto: Kapadokya, Turquía

de lograr. Es una agenda muy ocupada porque hay mucho potencial. Estos son dos países muy amigables, tenemos excelentes relaciones que tenemos que desarrollar, por lo que todos los días son días muy ocupados.

Excelencia sobre la economía:
En términos generales ¿Descríbanos los acuerdos comerciales o económicos que existen entre Turquía y México?

Existen varios acuerdos para evitar la doble tributación, para promover la inversión en ambas direcciones. El más importante es un Acuerdo de Libre Comercio, esto es algo que hemos estado presionando durante mucho tiempo. México es un país que tiene muchos acuerdos de libre comercio, y es un país que comercia con casi todos los países del mundo, al igual que Turquía. Nuestro comercio principal es con nuestros bloques vecinos, Turquía con la Unión Europea y México con los Estados Unidos.
Creo que ambos países ahora se dan cuenta de que debemos diversificar nuestras carteras económicas, y la manera de hacerlo es ingresar a un régimen de libre comercio liberalizado, esto es lo que estamos buscando, hemos concluido siete rondas de negociaciones y estamos esperando al NAFTA y al nuevo gobierno de México para reanudar las negociaciones muy rápidamente y que podamos llegar a un acuerdo final que pueda abrir el camino para que las empresas turcas y mexicanas hagan mucho más comercio e inversiones en ambas direcciones, porque creemos que este es un escenario de ganar-ganar beneficiando a ambas naciones.

¿Qué empresas mexicanas se encuentran instaladas en su país?

Hay compañías mexicanas que varían en tamaño y funcionan en Turquía, y están haciendo muy buenos negocios, incluyendo negocios de muy alto impacto para Turquía, como panadería y los productos de harina. No es una lista muy larga, pero estamos tratando de aumentar las historias de éxito. Queremos promover que más empresarios mexicanos vengan a Turquía para ver las oportunidades que existen para la inversión y el comercio y estamos haciendo lo mismo aquí porque no se puede hacer negocios solamente por correo electrónico; es mejor venir, saludar de mano, ver el producto, el mercado, sentarse y comer con la gente. Todo esto puede desarrollar relaciones de confianza y es por eso que viajar es muy importante que los empresarios mexicanos viajen a Turquía y los turcos a México. Estamos trabajando activamente en esto y espero que en el corto y mediano plazo logremos mucha más actividad en ese sentido.

¿Cuáles son las empresas de Turquía que han venido a hacer comercio en México?

Hay muchas empresas turcas en México, por ejemplo: en construcción somos muy competitivos a nivel mundial, tenemos también empresas turcas en el sector automotriz, que venden aquí, exportan o han construido fábricas para apoyar el negocio automotriz. Tenemos personas que trabajan en la promoción de joyería, connacionales que trabajan en turismo, la agencia de viajes más grande de México es propiedad de turcos. Tenemos muchas historias de éxito, y estoy promoviendo esto para que los hombres de negocios turcos, puedan ver las grandes oportunidades tanto para invertir como para exportar.

¿Cuál es el sector más importante en la economía de Turquía?

Hay muchos campos en los que ya estamos haciendo muy buenos negocios con México, nuestro volumen de comercio es superior a 1,2 mil millones de dls. por año, lo que es un número saludable, sin embargo, esto nos indica que el potencial es muy alto, podemos aumentar este número tal vez duplicarlo o triplicarlo en varios años. La forma de hacerlo es crear un marco legal y encontrar formas de

promover a nuestros empresarios para que viajen más.

Cuando observamos ambas economías, vemos que hay muchas similitudes y oportunidades de complementarnos, por ejemplo, México es muy grande en el sector manufacturero y en el sector automotriz. Turquía también es muy fuerte en estos sectores, pero en diferentes áreas, por lo que vemos mucho comercio alimentando a las grandes industrias.

La agricultura es otra área donde tenemos productos que ustedes no tienen y ustedes tienen productos que nosotros no tenemos, por lo que tenemos que trabajar más. Los textiles son un elemento muy importante, México es muy fuerte en textiles, Turquía también es fuerte en la producción textil más avanzada, por lo que hay muchas formas en que podemos unir a las empresas.

La fabricación en Turquía se encuentra en un nivel avanzado en muchas áreas, productos blancos, productos petroquímicos, joyería, turismo y sectores relacionados. Tenemos mucha experiencia que podemos prestar a México, tanto en términos de comercio como de inversiones, por lo que el potencial y la lista de productos son muy largos en ambas direcciones, son muchas las áreas en donde ustedes y nosotros somos competitivos, en donde ambos importamos y exportamos. Las barreras son más psicológicas y hay que superarlas.

¿Cuáles son las facilidades y el apoyo que Turquía brinda a las empresas mexicanas para invertir en el país?

El gobierno turco ofrece incentivos para que las empresas turcas viajen y traigan sus negocios a México, en términos de promover la exportación, en términos de participar en ferias, asistir a reuniones, etc. También hay muchos esquemas de incentivos para promover inversiones desde el extranjero y Por supuesto esto incluye a México. Los inversionistas reciben apoyo con los impuestos, con la búsqueda de propiedades para alquilar, apoyo con la seguridad social, entre otros. En la embajada estamos encantados de apoyarles con toda la información.

Los procedimientos son muy fáciles, tenemos representantes de ambos países que se concentran principalmente en promover el comercio, por lo que, independientemente de las preguntas, nos complace responderles en términos de dónde ingresar y a quién acudir. El clima de inversión en Turquía es un muy positivo es una "ventanilla única", hay un cuerpo que es casi exactamente igual a ProMexico, que ayuda a los inversionistas de todos los tamaños a ingresar al mercado para que sea muy fácil establecer una tienda en Turquía y nuevamente ProMexico tiene una oficina en Estambul.

Lo mismo aplica a las empresas turcas, es un clima muy favorable para hacer negocios aquí, pero por supuesto hay una diferencia cultural, del idioma y de horario; por lo que las barreras principales son la distancia física y la distancia psicológica.

Esto existe en la mente de las personas, así que si podemos superar eso, estaremos en un buen lugar. Como mencioné, los vuelos de carga han sido muy beneficiosos para todos los países, ahora los pro-

*Foto: Ölüdeniz, Turquía

ductos pueden trasladarse rápida y directamente por ejemplo: los productos agrícolas que son muy populares pero que no producimos en Turquía, como el mango, la papaya, el aguacate (que es mucho más delicioso aquí que en Turquía); también se puede enviar flores y semillas de flores, etc. Por otra parte, Turquía es muy competitiva en la pesca. Ambos países tienen productos que se pueden vender directamente entre sí.

La oficina comercial de la Embajada está abierta y es muy accesible, y lo mismo existe en la Embajada de México en Ankara.

Excelencia, la segunda sección de preguntas será sobre turismo.

¿Un mexicano o extranjero necesita visa para entrar a su país?

Existen diferentes categorías de pasaportes, los mexicanos sí necesitan visas, sin embargo, lo que hemos hecho de manera bilateral para los turcos y los mexicanos, es una visa electrónica, por lo que debe conectarse a Internet, completar un formulario y tener su visa gratis.

¿Qué lugares nos invitaría a conocer?

Inicialmente recomendaría a los turistas que visiten Estambul, luego después de pasar un tiempo en esta hermosa ciudad, "Esmirna" también es un "deber" con su antigua ciudad griega "Éfeso" casi totalmente excavada. Junto a ella (esto no es muy conocido) está la Capilla de la Virgen María, después de la crucifixión, Juan el Bautista la llevó al exilio y terminó en un lugar muy cerca de Esmirna, donde se encuentran su hogar y su capilla. Este es un destino muy popular para muchos cristianos. Capadocia, por otro lado, es muy popular y está cerca de Nevşehir. Aquí es donde se rodaron algunas escenas de Star Wars, con chimeneas de hadas. Es un escenario mágico, con paseos en globo, es una de las geografías más dramáticas del mundo.

Capilla de la Virgen María

También existen hermosas playas en el sur como Antalya. Donde tenemos una infraestructura muy acogedora. En un viaje no puedes hacer todo esto. También hay otras ciudades para visitar como Bursa y Trabzon.

Las facilidades que ofrecemos a los turistas son la e-visa, y estamos trabajando en los vuelos directos, somos conocidos por nuestra hospitalidad, por nuestra deliciosa comida, por la seguridad en el país, los turistas pueden viajar libremente, pueden alquilar un automóvil y conducir libres día y noche. El clima es hermoso, especialmente desde la primavera hasta el otoño, el mar Mediterráneo es mucho más favorable para las condiciones cálidas de natación y por supuesto, tenemos hermosas playas.

Cuando los mexicanos viajan a Turquía se sienten inmediatamente como en casa, porque la vida social es muy similar, por supuesto el idioma es diferente pero se siente y parece muy familiar.

¿Existen convenios educativos entre Turquía y México? ¿Cuáles son?

Tenemos un acuerdo bilateral vigente sobre cooperación cultural y educativa. En este momento estamos trabajando con nuestros homólogos mexicanos en un nuevo programa de implementación multi-anual dentro de ese acuerdo. Creo que podremos concluirlo con la nueva administración mexicana.
Hay algunas becas que proporcionamos para que los estudiantes mexicanos aprendan turco, y hay algunos acuerdos que universidades específicas de ambos países han hecho para intercambiar estudiantes. La educación es un área en la que queremos enfocarnos más en un futuro cercano.

Tomando en cuenta el modelo educativo de Turquía; ¿qué podría aportaría al modelo educativo mexicano para que la comunidad estudiantil conozca más de Turquía?

Los modelos educativos son muy similares y se enfocan en todos los niveles de educación, desde la escuela primaria hasta la universidad en ambos países. Cuando miras los estudios de la OCDE, ambos queremos que más personas tengan acceso a la escuela para que nuestras economías puedan crecer mejor.Un hecho muy importante es el desarrollo y los logros en materia de igualdad de género, estamos muy interesados en ello porque nos ayuda a desarrollar mejor al país. Creo que tendremos muchas conversaciones importantes con México, ambos países pueden aprender unos de otros. Estamos constantemente anunciando becas, y la Embajada aumentará sus esfuerzos para difundir esta información de manera más amplia.

En México existe poco conocimiento acerca de la cultura turca, ¿cómo pudiera aportar más conocimientos al respecto?

La promoción cultural es por supuesto, muy importante. Así que estamos trabajando activamente para promover la cultura turca aquí en México, es por esto que hacemos énfasis en diferentes aspectos de la cultura turca clásica y contemporánea. Tenemos muchos proyectos al respecto, en particular en 2019 aumentaremos estos proyectos. A corto plazo, estamos planeando un festival de cine, estamos buscando un fotógrafo turco muy famoso, estamos promoviendo la cocina turca, de hecho, dentro de un par de semanas, uno de los restaurantes más agradables aquí en la Ciudad de México será el anfitrión de un menú turco durante un mes y promoverá la comida turca. Además de eso, queremos organizar otros eventos gastronómicos.

También estamos muy interesados en abrir un Centro Cultural, es muy importante tener en cuenta que 2018 es el 90º aniversario de las relaciones diplomáticas entre Turquía y México. Las relaciones diplomáticas se establecieron en 1928 y tendremos algunos eventos más grandes y multitudinarios en 2019

Mustafa Kernal Ataturk
Fundador de la Republica de Túrquia

¿Cuál es la mejor manera de compartir el intercambio cultural?

La clave es el turismo. Por eso, donde quiera que vaya, estoy promocionando el turismo. Cuando viajamos y conocemos un lugar, queremos saber más sobre él. Los eventos culturales más pequeños organizados en la Ciudad de México pueden llegar sólo a algunas personas, mientras que el turismo llega a miles y millones cada año, creo que el turismo y la cultura van de la mano.

¿Cuáles son los problemas ambientales que compartimos como países y cómo podríamos juntos resolverlos?

Turquía y México se encuentran en situaciones similares, teniendo problemas equivalentes en términos de cambio climático, la dificultad más importante es el acceso al agua, lo cual es un desafío Turquía tiene un problema de desertificación. El acceso al agua es muy difícil en los centros urbanos en continuo crecimiento, pero, por supuesto, también para la agricultura y la industria. Actualmente ciertas áreas de Turquía están pasando por momentos difíciles, al igual que algunas áreas de México. Ambos países están trabajando juntos para convencer a más miembros de la comunidad internacional de firmar acuerdos globales que pueden detener el cambio climático, porque nos damos cuenta de que en Turquía este es un gran desafío para nosotros como lo es para México.

Por supuesto la deforestación es otro problema que trae consigo erosión y enfrentamos la adversidad de la pérdida de la variedad de flora y fauna por lo que estas son áreas en las que estamos trabajando activamente en términos de conservación y continuaremos haciéndolo.

¿Pudiera existir algún intercambio tecnológico para beneficio del medio ambiente en ambos países?

Este es un punto muy importante, hay mucho campo para el intercambio tecnológico y la cooperación entre ambos países, pues esencialmente ambas naciones tienen situaciones socioeconómicas similares, es por esto que estamos juntos en MIKTA y G20. Hay mucho que hacer cuando se trata de tecnología. También es primordial que las naciones del primer mundo sean más cercanas al compartir su tecnología con países en desarrollo como México y Turquía.

¿Cuáles son las más representativas de su país y que le gustaría que México conociera?

Somos conocidos por nuestra hospitalidad tradicional, por brindar a nuestros huéspedes la mejor experiencia que pueden obtener. Esto incluye música, comida, conversación. Somos una nación muy amigable, siempre sonreímos y le damos mucha importancia a la manera en que somos percibidos en el extranjero. Por eso, cuando tenemos invitados del extranjero hacemos un esfuerzo extra.

Nos enfocamos en hacerlos sentir como en casa.

La familia es muy importante en Turquía al igual que en México, es el pilar fundamental de nuestra sociedad. Por supuesto Turquía es un país predominantemente musulmán, por lo que las tradiciones islámicas son fundamentales para el pueblo turco promedio, pero es interesante recordar también que Turquía se encuentra en la cuna de las civilizaciones. Hemos sido una puerta de entrada y una encrucijada para muchas culturas y al mismo tiempo Turquía lleva muchas identidades.

Turquía es un país europeo, un país del Medio Oriente, un país asiático, y Turquía también es un país africano con mucha historia en África, por lo que todos estos continentes se combinan para hacer un tapiz muy valioso, una variedad de la cual no sólo estamos orgullosos orgullosos, sino que también funciona como un recurso que enriquece constantemente nuestras tradiciones.

¿Cuáles son los elementos que caracterizan la gastronomía turca?

Las cocinas son diferentes, pero las influencias son muy similares a la gastronomía mexicana.

La tradición culinaria turca tiene muchos platos a base de pescado, carne, pollo y los vegetales juegan un lugar muy importante en nuestra cocina. Dependiendo de a dónde vayas en Turquía, la cocina cambia mucho, cerca de la costa existen muchos platillos a base de pescado, pero también porque en muchas zonas costeras se produce el aceite de oliva. Por supuesto hay muchos platos a base de aceite de oliva, que es una dieta mediterránea muy saludable. Los Kebabs son muy prominentes en la cocina turca también. Tanto los mexicanos que van a Turquía y los turcos que vienen a México, cuando prueban la comida la encuentran extrañamente familiar. Será un descubrimiento pero no una cocina extraña completamente.

¿Existe una similitud entre las tradiciones mexicanas y turcas?

La familia es muy importante, la comida y la música, son lo que une a las personas.

Estamos muy interesados en nuestras tradiciones en términos de nuestros días festivos y celebraciones que reúnen a las personas cada año. Y como mencioné anteriormente, los gestos y el comportamiento social también son muy similares. Estas son cosas que fortalecen el potencial para el turismo.

*Foto: Topkapi Palace, Turquia

¿Cuál es el deporte más popular en Turquía?

Al igual que en México, el fútbol es muy importante, en lo personal yo apoyo a un equipo de Estambul llamado Fenerbahçe. Estoy muy feliz de decir que Diego Reyes, el jugador de fútbol mexicano, ahora está jugando para mi equipo favorito.

Gracias Excelencia por responder a todas nuestras preguntas, ¿Quisiera agregar algo más?

Nos gustaría señalar que Turquía es una nación humanitaria, tanto en su región como a nivel mundial. Podemos ver que Turquía es un país que está poniendo los problemas humanos y las causas humanitarias al frente de sus prioridades. Turquía alberga hoy a más de 4 millones de refugiados, principalmente de Siria, pero también de Irak, Afganistán, África y de todo el mundo.

Somos sensibles con todas las personas que vienen porque temen la guerra, porque temen la persecución, no porque elijan viajar y abandonar sus hogares, sino porque tienen que hacerlo. Y, por lo tanto, creemos que es nuestro deber proporcionarles un hogar temporal, brindarles educación, atención médica y acceso al mercado laboral o la posibilidad de hacer negocios para que puedan decidir regresar a su hogar, o mudarse a otros países.

Pero esta no es la única área, podemos hablar sobre lo que Turquía está haciendo en Myanmar y Bangladesh para la gente Rohingya, podemos hablar sobre lo que Turquía está haciendo en Somalia, o lo que estamos haciendo en México; particularmente para la gente Tarahumara, quienes necesitan asistencia para el desarrollo, por lo que no es sólo en el área humanitaria, sino en el área de asistencia en desarrollo Turquía también está activa.

Hoy en día, tanto en términos de volumen como en términos de relación con el PIB, Turquía es el mayor proveedor de ayuda a nivel mundial. No estamos entre las diez principales economías del mundo, pero lo estamos haciendo porque creemos que si invertimos en causas humanitarias y en cuestiones humanas, entonces estaremos invirtiendo en el futuro y en la paz.

Todos los problemas que vemos a nuestro alrededor tienen causas fundamentales que deben abordarse; si no los aborda, no evitará que se produzca la gran crisis, por lo que estamos haciendo lo que estamos haciendo porque creemos que es correcto, pero también pedimos a la comunidad internacional, tanto a las organizaciones internacionales como a los países más ricos del mundo que hagan más, particularmente en materia de migración, refugiados y migración regular, para ayudar a las causas fundamentales, pero también para ayudar a esas personas en necesidad, porque honestamente creemos, y no creo que estemos equivocados, que muchos países no están haciendo lo suficiente.

Estamos hablando de cerca de 300,000 migrantes a nivel mundial, casi 100,000 personas desplazadas internamente en sus propios países, millones de personas que están atrapadas, ya sea en Myanmar, África o América Latina, entre diferentes países y distintos problemas, y todos necesitan de nuestra ayuda. Países como Turquía están allí para intensificar y brindar esa ayuda, pero necesitamos más contribuciones de otros países.

Esta es una declaración importante que me gustaría subrayar: México y Turquía están atrapados entre la oferta y la demanda, no sólo cuando se trata de comerciar con narcóticos ilegales, sino también cuando se trata de la migración. México es un país que también recibe mucha migración y es un país de tránsito; Turquía está en una posición muy similar. Por lo tanto, enfrentamos desafíos parecidos y es por eso que estamos estrechamente unidos para trabajar juntos globalmente para mejorar las cosas, para promover una agenda positiva.

Agenda Diplomática

Noviembre

Es el undécimo y penúltimo mes del año en el calendario gregoriano y tiene 30 días.
Su nombre deriva de novem ('nueve' en latín), por haber sido el noveno mes del calendario. romano.

1	*Argelia*	*Fiesta de la Revolución*
	Antigua y Barbuda	*Día de la Independencia*
3	*Dominica*	*Día de la Independencia*
9	*Camboya*	*Día de la Independencia*
11	*Angola*	*Día de la Independencia*
	Polonia	*Día de la Independencia*
15	*Palestina*	*Día nacional*
18	*Marruecos*	*Día de la Independencia*
	Western Sahara	*Día de la Independencia*
	Letonia	*Día nacional*
19	*Mónaco*	*Día nacional*
22	*Líbano*	*Día de la Independencia*
25	*Surinam*	*Día de la Independencia*
	Bosnia y Herzegovina (Fed)	*Día nacional*
26	*Mongolia*	*Día de la Independencia*
28	*Mauritania*	*Día de la Independencia*
	Panamá	*Día de la Inauguración*
	Albania	*Día de la Independencia*
30	*Barbados*	*Día de la Independencia*

Diciembre

Es el duodécimo y último mes del año en el calendario gregoriano y tiene 31 días.
Su nombre deriva de haber sido el décimo mes del calendario romano

1	*Rumania*	*Fiesta Nacional*
2	*Emiratos Árabes Unidos*	*Día Nacional*
5	*Tailandia*	*Fiesta Nacional*
6	*Finlandia*	*Día de la Independencia*
9	*Tanzania*	*Día de la Independencia*
12	*Kenia*	*Día de la Independencia*
16	*Kazajistán*	*Día de la Independencia*
18	*Qatar*	*Día Nacional*
26	*Eslovenia*	*Día de la Independencia*

Por este medio La Revista Ecos Diplomáticos "La Voz al Mundo", felicita a la Embajada de Turquía porque el pasado 29 de octubre celebró su Día Nacional.

¡Felicidades!

GCB

Global Chamber of Business

Importación - Exportación

Negocios Internacionales

De México hacia el Mundo Globalizado

Global Chamber of Business

Tepic 126 3° piso Col. Roma Sur CDMX

52-64-04-08

www.globalchamberofbusiness.com

info@globalchamberofbusiness.com

COPA DE ORO

DESDE 1896

COMIENZO
CARIÑO MEXICO
BRINDIS VALORES
ESPÍRITU FAMILIA
HISTORIA VALENTÍA
JUNTO CONTIGO
A TI LUCHA MOVIMIENTO
MUSEO
TRANSCENDENCIA EQUIPO
CIDRA AMISTAD
ALEGRÍA SERVICIO Y CALIDAD
SABOR ORO
INOLVIDABLE DESCANSO
DELEITE UNION
AMOR TRABAJO
FIDELIDAD
COMPARTIR ESFUERZO
GENTE EMOCIONES

EMPRESA
TRADICIÓN DE ORO
CONSTANCIA VOLUNTAD
MARIDAJE
ESPÍRITU COMPRENSIÓN
ESPUMOSO MOMENTOS
COPA MANZANA
VALORES
VIDA
HOMBRES FUERZA
Y MUJERES
CAMPO LAZOS
CARIÑO
FAMILIA COLOR
INNOVACIÓN TRADICIÓN
CERCANÍA MÉXICO
AÑEJAMIENTO
HUERTOS CORAJE

ANIVERSARIO

SIDRASCOPADEORO.COM

COPA DE ORO Corp.

01 800 225 1000